

**ALYSSA**  
الليزا

الخطوط التونسية  
**TUNISAIR**  
السريعة express

Printemps 2024 ربيع

# SUFETULA: Une fabuleuse histoire *A fabulous story*



Téléchargez-moi en version digitale

ادجز على / Book on [www.tunisairexpress.net](http://www.tunisairexpress.net)



MAKING A  
DIFFERENCE

IN EVERY  
LOCATION

FEEL THE DIFFERENCE  
[radissonhotels.com/blu](http://radissonhotels.com/blu)



## Nouvelle saison à l'horizon

Tandis que la belle saison approche à grands pas, Tunisair Express peaufine son programme de vols. Sur son réseau habituel, la compagnie a prévu de consolider ses fréquences sur un certain nombre de ses destinations internationales à commencer par Malte. Il se trouve en effet que la demande sur la ligne Tunis-Malte enregistre une croissance perceptible dans les deux sens : les touristes maltais sont de plus en plus nombreux à choisir la Tunisie pour leurs vacances ; tandis que d'un autre côté, les Tunisiens appréciant cette destination, s'y rendent plus souvent notamment grâce aux séjours organisés par les agences de voyage.

Concernant les vols intérieurs, Djerba reste la première destination en termes de demandes de nos passagers. Par conséquent et à mesure que la haute saison estivale approchera, Tunisair Express augmentera le nombre de ses vols au départ de Tunis-Carthage.

Sur cette ligne Tunis-Djerba, le profil de nos passagers est extrêmement varié puisqu'il compte aussi bien des touristes étrangers que Tunisiens mais aussi de nombreux opérateurs économiques et, bien-sûr, les résidents à Djerba qui montent régulièrement vers la capitale.

Afin d'assurer l'augmentation de trafic attendue, Tunisair Express a saisi l'occasion de la basse saison hiver pour engager les travaux de maintenance technique périodique de ses appareils conformément aux réglementations et normes internationales en vigueur relatives au maintien de la navigabilité.

La flotte de Tunisair Express sera donc opérationnelle au grand complet pour assurer le programme de vols prévus.

La pleine satisfaction de nos passagers étant notre priorité, nous mettrons tout en œuvre afin que votre voyage à bord de Tunisair Express se déroule dans les meilleures conditions de confort et de ponctualité.



**T**here's always something going on in Tunisia. In the following pages, you can read a summary of the tourist and cultural events taking place during the spring.



P.4-10



P.14

«**G**uest houses and charming hotels in Tunisia» is a new French-language book that has just been published. It invites you to discover the most beautiful guest houses in Tunisia and their stories.

**S**ufetula was as a politically and economically strategic ancient town. Its name is also closely linked to the Muslim conquest of the region, which led to its dramatic end in 647 AD. Today, this archaeological site, adjacent to the town of Sbeitla, remains one of the most beautiful and best preserved in Tunisia.



P.16



P.23

**T**he traditional underground oil mills unique to the island of Djerba can be exploited to promote the island's tangible and intangible heritage. A new cultural and culinary tour based on the theme of olive oil has just been inaugurated.



P.28

**T**he Athénée Thalasso & Spa, part of one of Djerba's finest hotels, the 5\* Radisson Blu Palace Resort & Thalasso, has been awarded ISO 17680 certification by INNORPI. This certification confirms that the Athénée Thalasso & Spa fully complies with the standards of quality services.



P.32

**O**n your next trip to Malta with Tunisair Express, be sure to visit the Valletta Archaeological Museum. Guided tour on pages 32 and 33.

# It Matters Where You Stay



Comfortable Rooms



Dining Diversity



Limitless Leisure

Enjoy a 10% discount on our website with this code

**Code: MIRSM**

  
**Hilton**  
SKANES MONASTIR  
BEACH RESORT

## Le Mois du patrimoine



l fête cette année sa 32<sup>ème</sup> édition sous le slogan « Notre patrimoine ... Une vision qui se développe... Une législation qui suit le progrès ». Du **18 avril au 18 mai**, la manifestation nationale se déroule dans les différentes régions du pays. Un concert pour son ouverture se tiendra sur le site archéologique de Sbeitla et celui de clôture au Musée archéologique et ethnographique de Moknine.

## Jazz & Musiques improvisées



## Festival de l'eau de fleur d'oranger

**L**a manifestation se tient du **19 au 21 avril** autour de la fleur emblématique de la région de Nabeul. A Dar Nabeul (Médina de la ville) des expositions-ventes se tiendront avec des ateliers thématiques sur les produits dérivés ainsi que des dégustations de boissons et de plats salés et sucrés typiquement de la région à base de fleurs d'oranger.



**L**a Fondation *Hasdrubal* organise le **17 avril** un concert-événement en partenariat avec le Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris ainsi qu'avec des Jazz Bands tunisiens. Le spectacle invite le public à se plonger dans un véritable voyage intercontinental autour du jazz et de la découverte de la magie créative de l'improvisation.

# NOVOTEL

TUNIS LAC



We make Hospitality Better for Women

Pour découvrir le label et rejoindre la communauté SHe Travel Club,  
rendez-vous sur le site : [shetravelclub.com](http://shetravelclub.com)

Adresse : Rue de la Feuille d'Erable Cité Les Pins Les Berges du Lac 2 – 1053 Tunis – Tunisie  
Tél : +216 31 329 329 – Email : [ha9e9@accor.com](mailto:ha9e9@accor.com)

# Carnaval International à Yasmine Hammamet

Plus de 700 artistes tunisiens et étrangers participent à la 9<sup>e</sup> édition du Carnaval International du **19 au 21 avril**. L'événement annuel, organisé par *La Médina Yasmine Hammamet*, est une manifestation multiculturelle qui rassemble cette année des artistes représentant la Croatie, la France, la Hongrie, l'Italie, Malte, la Pologne, la Slovaquie et la Tunisie. Au menu, des parades de carnaval, des spectacles artistiques et de divertissement mettant en valeur la richesse culturelle de la région.



## Fenix Sound

Ce festival de musique électronique se déroule du **19 au 21 avril** à Matmata, village pittoresque à forte consonance touristique. La première édition de Fenix Sound fait partie des nouveaux concepts cherchant à cultiver une image contemporaine, engagée et plus branchée en alliant art et culture, tout en participant à de nouvelles dynamiques sociétales et touristiques. Le cadre distinctif de ce village offre un arrière-plan visuellement frappant qui enrichit l'expérience globale de ce festival.

## Foire du livre de Tunis



Une quinzaine d'écrivains et de nombreux éditeurs italiens représentent l'Italie, invitée d'honneur à la Foire internationale du livre de Tunis qui se tient du **19 au 28 avril** sous le thème « l'âme de la Méditerranée ». La Foire enregistre la participation de plus de 25 pays avec 314 pavillons attribués dont 154 à des exposants tunisiens.

**NOVOTEL**  
HOTELS & RESORTS

TUNIS MOHAMED V

ON EST  
TELLEMENT MIEUX  
CHEZ NOVOTEL



Idéalement situé sur l'avenue Mohamed V en plein cœur du quartier des affaires, Novotel Tunis Mohamed V dispose de 126 chambres et suites, d'un restaurant, d'un bar, d'un spa ainsi que de 14 salles de réunion équipées et avec lumière du jour.

Le Wifi en illimité est disponible dans tout l'hôtel à titre gracieux.

44, Avenue Mohamed V · 1002 Tunis  
Tél. +216 71 142 900 · h6145@accor.com

[novotel.com](http://novotel.com) • [accorhotels.com](http://accorhotels.com)



## Vaga Run



Pour la première fois, la région de Béja voit l'organisation d'un semi-marathon à but social et sociétal, le **Vaga Run**. L'événement sportif rassemble des participants autour d'une noble cause : la création d'une société artisanale pour le compte des malvoyants de Béja. Chaque pas effectué contribuera ainsi à soutenir cette initiative sociale et aidera à ancrer l'esprit de communauté et d'entraide. Le semi-marathon se déroule le **21 avril** sur trois parcours de 21,1 km, 5 km et 1 Km (circuit kids).

## Gabès Cinéma Fen

Gabès Cinéma Fen est un festival annuel de cinéma. Composé de sections diversifiées, il propose une programmation alternative. C'est aussi un lieu de rencontre et d'échange autour des œuvres filmiques et des thèmes qui en découlent. Le festival se déroule chaque année à Gabès, cette année du **27 avril au 1<sup>er</sup> mai**. Les films en compétition sont des productions exclusivement arabes.



## Sicca Jazz



La 9<sup>ème</sup> édition du festival Sicca Jazz, placée sous le thème « oui merci », se déroule cette année du **1<sup>er</sup> au 4 mai** au Kef. Les spectacles sont organisés à la Kasbah, au Centre des arts dramatiques et scéniques du Kef, à

la Place Boumakhlouf et à l'Institut supérieur de musique et de théâtre du Kef. Sicca Jazz est un voyage envoûtant dans le monde de la musique et du jazz, qui s'étend sur toute la journée pendant quatre jours. Des matinées enjouées aux après-midis enivrants, jusqu'aux soirées jazzy, chaque instant est une invitation à explorer de nouveaux horizons sonores et à se laisser emporter par la magie de la musique live.

# HÔTEL IBIS TUNIS

---

LE BIEN-ÊTRE  
AU MEILLEUR PRIX

---

Réservez sur [ibishotel.com](http://ibishotel.com)



**HÔTEL IBIS TUNIS**

Rue de Syrie, Tunis 1002  
TEL: (+216) 71 830 300 - FAX: (+216) 71 830 110  
[h6144@accor.com](mailto:h6144@accor.com)

## Salon de la création artisanale



**L**e salon, qui met en valeur l'innovation et la création artisanale, se tient cette année du **24 mai au 2 juin** au Parc des expositions du Kram à Tunis. Organisé par l'Office national de l'artisanat tunisien (ONAT), le salon, dont ce sera la 40<sup>e</sup> édition, constitue une opportunité pour réunir les artisans et les jeunes promoteurs ainsi que les parties prenantes dans le secteur afin d'exposer les produits issus de recherches et de créations dans l'optique de promouvoir le produit artisanal tunisien.

## Semi-marathon de Tabarka

**J**ointre l'utile à l'agréable: c'est l'idée sur laquelle repose l'organisation d'un semi-marathon le **26 mai** à Tabarka. Outre le volet sportif de l'événement, les participants ont l'opportunité de découvrir la biodiversité animale et végétale riche de la région de Tabarka. Celle-ci est un musée à ciel ouvert pour tout visiteur averti. On peut y trouver les traces de multiples civilisations comme les Puniques, les Romains, les Carthaginois, les Ottomans...



## Djerba Music Land

**D**jerba Music Land revient pour une nouvelle édition 2024. L'événement se déroulera pour la première fois au Grand Casino de Djerba qui peut accueillir jusqu'à 3000 personnes. Du **1<sup>er</sup> au 4 août**, le Djerba Music Land promet d'enchanter les amateurs de musique. Pendant les quatre jours, les festivaliers auront l'opportunité de vivre une expérience musicale immersive dans un cadre festif. Au programme de cette édition, il y aura des artistes de renom, des DJ talentueux et des groupes de musique live.

# Ford KUGA

## Conçu pour dépasser vos attentes



*Ford*

**ALPHA FORD**  
Limite du Boulevard B Lotissement El Khalij,  
Les Berges du Lac 1053 LAC (Tunis)  
**FORD.COM.TN**



Engineering  
Accreditation  
Commission



## Excellence académique et ouverture internationale : LA SOUTH MEDITERRANEAN UNIVERSITY ET SES ACCRÉDITATIONS PRESTIGIEUSES



### UN SIGNE DISTINCTIF D'EXCELLENCE

Les accréditations sont des reconnaissances décernées par des organismes prestigieux indépendants qui évaluent les universités selon des critères de qualité exigeants. Ces critères englobent la gouvernance, la qualité de l'enseignement, les qualifications du corps professoral, les opportunités post Graduation ainsi que l'infrastructure dont dispose l'université pour offrir un enseignement de norme internationale. Une université accréditée est donc reconnue pour répondre à ces standards

élevés, ce qui rassure les étudiants et leurs familles quant à la valeur de l'éducation qu'ils recevront.

### OUVERTURE SUR LE MONDE

Au-delà de la garantie de qualité, les accréditations facilitent les échanges et la coopération internationale. Elles permettent aux universités de tisser des liens avec des institutions étrangères, favorisant ainsi la mobilité étudiante et la collaboration en matière de recherche. Dans un monde globalisé, ces connexions sont essentielles pour rester à la pointe de l'innovation et de la connaissance.



## UN ATOUT ET UN AVANTAGE EN FAVEUR DES ÉTUDIANTS

Enfin, les accréditations confèrent aux universités un avantage significatif. Elles sont souvent un critère de sélection pour les étudiants internationaux et les chercheurs de renom qui préfèrent s'associer à des institutions dont l'excellence est reconnue mondialement. De plus, elles ouvrent la porte à des financements supplémentaires et à des opportunités de développement stratégique.

## STRATÉGIE D'EXCELLENCE : LA SMU ET SES ACCRÉDITATIONS INTERNATIONALES

Dans le cadre de sa quête incessante d'excellence, la South Mediterranean University (SMU) a adopté une stratégie ambitieuse en visant les accréditations internationales pour ses deux écoles emblématiques : la Mediterranean School of Business (MSB) et l'école d'ingénieurs MedTech. Depuis son lancement il y a 21 ans, la SMU a travaillé sans relâche pour atteindre les plus hauts standards d'éducation, ce qui lui a valu trois accréditations prestigieuses : AMBA, EFMD pour la MSB, et ABET pour MedTech.

## LA MSB ET MEDTECH : DES ÉCOLES SYNONYMES DE QUALITÉ ET D'INNOVATION

La MSB, avec son renouvellement d'accréditation EFMD et son accréditation AMBA, continue de prouver son excellence dans le domaine du business et de la gestion. MedTech, de son côté, avec l'accréditation ABET, affirme sa position de leader dans l'enseignement de l'ingénierie, en adéquation avec les exigences internationales.

Ces accréditations ne sont pas seulement des reconnaissances de qualité, elles sont le résultat d'une stratégie délibérée et d'un travail acharné, reflétant l'engagement de



la SMU à fournir une éducation qui prépare ses étudiants à exceller dans un contexte global compétitif.

## LES ACCRÉDITATIONS: UN LEVIER POUR L'AMÉLIORATION CONTINUE

Ces accréditations internationales ne sont pas seulement des badges d'honneur, elles représentent un engagement envers l'amélioration continue et l'internationalisation. Elles assurent que les étudiants de

la SMU reçoivent une éducation qui est non seulement pertinente sur le marché local mais aussi compétitive à l'échelle mondiale.

En conclusion, la SMU, avec ses accréditations EFMD, AMBA et ABET, démontre son engagement indéfectible envers l'excellence et l'innovation. Une troisième accréditation est actuellement en cours de réalisation, témoignant de l'engagement continu de l'université envers l'amélioration et l'internationalisation de ses programmes.

## NOUVEL OPUS ARTISTIQUE

# « Maisons d'hôtes et hôtels de charme en Tunisie »

(volume II)



Après le succès de la première édition de l'ouvrage « Maisons d'hôtes et hôtels de charme en Tunisie », paru en mai 2019 et épousé en 6 mois, le photographe Salah Jabeur décide de réaliser un second volume pour poursuivre cette expérience.

**D**ès la fin de la pandémie de Covid 19, souvent accompagné de Hamida Jabeur qui a contribué à cet ouvrage, le photographe-artiste a repris son bâton de pèlerin ou, plutôt, ses appareils photos, ses objectifs et son trépied,

pour silloner à nouveau la Tunisie qu'il connaît si bien, du Nord au Sud et d'Est en Ouest, pour aller à la découverte de nouvelles maisons d'hôtes qu'il n'avait pas repérées lors de ses premières pérégrinations, ou plus simplement, parce que certaines n'existaient pas.

Ce second volume présente une quarantaine de maisons d'hôtes nouvelles (quatre seulement figuraient dans la première publication et ont été retenues parce qu'elles ont bénéficié de travaux conséquents et de modifications importantes par rapport à la première version). « La sélection fut délicate », explique l'auteur du livre. « Au regard du 1<sup>er</sup> tome, il fallait maintenir, entre autres, ce critère déterminant de maisons d'hôtes d'exception, qu'il s'agisse de leur situation géographique, de leur environnement, de leur architecture, de leur aménagement et de la qualité de vie qu'elles proposaient. »

### Convivialité et originalité

Les maisons d'hôtes en Tunisie s'inscrivent dans une offre touristique alternative qui s'est considérablement développée ces dernières années. Elle répond à une demande d'une clientèle à la recherche de nouvelles attentes : un séjour dans un cadre plus intime, de petites structures plus conviviales, quasi-familiales, un environnement apaisant, un accueil personnalisé et attentionné, mais aussi une architecture et un aménagement respectueux des traditions, une décoration raffinée, miroir des ressources artisanales locales et une cuisine authentique qui a recours aux produits du terroir.

Qu'elles soient blotties au cœur d'une médina, au milieu d'une palmeraie ou sur une plage de sable fin, sur la crête d'une colline ou au sein d'un paysage champêtre, Salah Jabeur a eu un coup de cœur et a été séduit par les maisons présentées, chacune d'elle avec ses particularités et son originalité. Il souhaite maintenant donner à voir ces lieux souvent discrets hors du commun, ces havres de paix emprunts de charme et feuilletant les pages de ce livre à découvrir.

**«Maisons d'hôtes et hôtels de charme en Tunisie» – Volume II**  
**Salah Jabeur, Fil Éditions**  
**310 pages - Prix : 150 DT**



**DAR ZYNE LA MEDINA TUNIS**

Dans le centre historique de Tunis, dans la rue du Trésor, se dresse un imposant édifice datant du 1<sup>er</sup> siècle. Derrière une façade imposante et austère, une cour intérieure abrite un joyau représentatif de l'architecture traditionnelle de Tunis. Avec ses baies multiples, ses fenêtres et sa terrasse d'époque, l'ancienne Dar Khefet el Khil a fait l'objet d'importants travaux de restauration et renouvellement grâce à l'engagement passionné d'un couple.

Maisons d'hôtes et hôtels de charme en Tunisie VOLUME II | 215



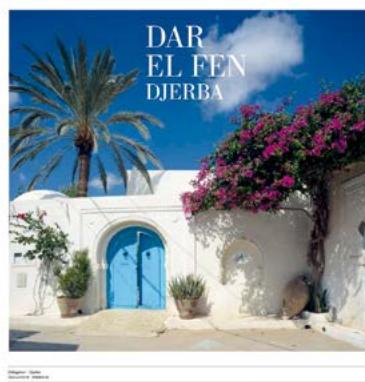
**DAR LA VIE EST BELLE SALAKTA**

Selakta est l'un des sites historiques les plus anciens de Tunisie. Ce petit village situé près de Mahdia était un important port commercial entre Rome et le nord de l'Afrique.

Au fil des siècles, son activité s'est endormie et il est devenu un lieu de repos et de détente très apprécié par les riches familles de la région. Les eaux turquoises de la magnifique baie de Selakta sont propices à la baignade et au baignage. C'est le paradis des baigneurs et des amateurs de plongée.

La vie est belle a été une maison pleine de charme qui a été construite avec des techniques ancestrales, toujours utilisées par les artisans locaux. Ses représentations sont l'œuvre de l'artiste tunisien Hédi Chaker.

Maisons d'hôtes et hôtels de charme en Tunisie VOLUME II | 217



**DAR EL FEN DJERBA**

C'est par une entrée discrète et d'une grande simplicité que vous pénétrez dans cette grande maison de 180 m<sup>2</sup> située dans la ville de Houmt Souk, nommée Hotel Sghira, au cœur de ce musée à ciel ouvert Djebel Koud.

Maisons d'hôtes et hôtels de charme en Tunisie VOLUME II | 219



Maisons d'hôtes et hôtels de charme en Tunisie VOLUME II | 221

**« Ces maisons sont bavardes. Elles racontent des histoires de famille, des souvenirs de voyages, des échos de fêtes. Elles vibrent, pour ceux qui savent les écouter, de murmures secrets, de musiques joyeuses, de danses endiablées ou de légendes racontées. » Alya Hamza, dans la préface du livre.**

# Sufetula :

## Une cité prospère au cœur de la Tunisie antique



**Au commencement fut Sufetula, ville antique, stratégique politiquement et économiquement. Son nom est aussi étroitement lié à la conquête musulmane de la région qui entraîna sa fin dramatique en 647 après J.C. Aujourd’hui, ce site archéologique, adossé à l’actuelle ville de Sbeitla (gouvernorat de Kasserine), reste l’un des plus beaux et parmi les mieux conservés en Tunisie.**



Vue du portique et des trois temples formant le capitole.

L'arc marquant l'entrée vers la grande place et le capitole. La dédicace à l'empereur Antonin le pieux est encore visible.



**S**ufetula, avec ses monuments impressionnantes, témoigne de l'importance historique et culturelle de la Tunisie dans le monde antique. Bien que le site n'ait été que partiellement mis au jour, aujourd'hui, de nombreux vestiges de l'ancienne ville sont visibles et font régulièrement l'objet de fouilles archéologiques et de travaux de préservation.

Ci-après, les grandes dates qui ont façonné l'histoire de Sufetula, et qui ont fait d'elle un centre urbain majeur de l'Antiquité avec ses périodes de prospérité et de déclin au fil des siècles.

#### Fondation punique :

Sufetula a été fondée à l'époque punique par les Numides. Son emplacement stratégique lui a permis de prospérer en tant que centre commercial et militaire.

#### Conquête romaine :

Au cours du II<sup>e</sup> siècle avant J.-C., Sufetula a été conquise par les Romains lors de leur expansion en Afrique du Nord. Sous la domination romaine, la ville a été intégrée dans la province romaine d'Afrique et a bénéficié d'importants investissements en infrastructures et en développement urbain.

#### Apogée romaine :

Aux I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> siècles de notre ère, Sufetula a atteint son apogée en tant que ville romaine prospère. Des monuments imposants ont été

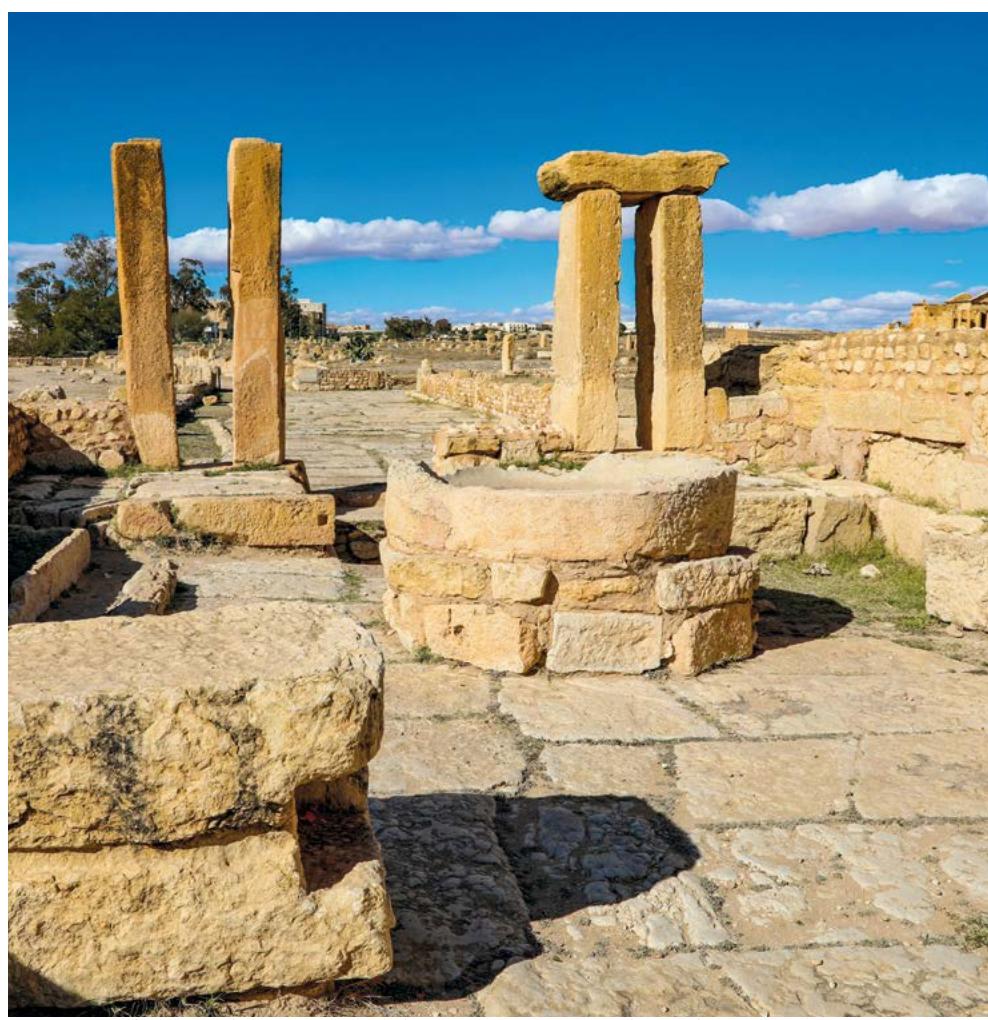
construits, témoignant de la richesse et de l'influence de la ville dans la région.

#### Chute de l'Empire romain d'Occident :

Au V<sup>e</sup> siècle, l'Empire romain d'Occident a commencé à décliner, et l'Afrique du Nord a été progressivement envahie par les Vandales. Sufetula a été occupée par ces derniers au cours de cette période, marquant la fin de la domination romaine dans la région.

#### Période byzantine :

Après la reconquête de l'Afrique du Nord par l'Empire byzantin au VI<sup>e</sup> siècle, Sufetula a connu une période de renaissance sous le contrôle byzantin. Des fortifications ont été érigées pour protéger la ville des invasions.



Les pressoirs à l'huile et la meule installés sur une voie antique.



Détail d'un chapiteau corinthien.



L'entrée de l'église du quartier byzantin.

### Arrivée des Arabes :

Au VII<sup>e</sup> siècle, les Arabes musulmans ont conquis l'Afrique du Nord, mettant fin à la domination byzantine dans la région. Sufetula a été intégrée dans le califat arabe et a continué à jouer un rôle important dans le commerce transsaharien.

### • Islamisation et arabisation :

Sufetula a connu un processus d'islamisation et d'arabisation, où la culture et la langue arabes sont devenues prédominantes dans la région. Les habitants de la ville ont adopté l'islam comme religion principale et la langue arabe comme moyen de communication.

### • Déclin progressif :

Bien que Sufetula ait continué à exister sous le contrôle arabe, elle a progressivement décliné en importance au fil du temps. La ville a perdu son statut de centre urbain majeur, et certains de ses monuments ont été abandonnés ou ont servi à d'autres fins au cours des siècles.

### • Période de troubles :

Comme d'autres parties de l'Afrique du Nord, Sufetula a connu des périodes de troubles, notamment des conflits entre les différentes dynasties arabes et berbères qui se disputaient le contrôle de la région. Ces luttes pour le pouvoir ont souvent eu des répercussions sur la vie quotidienne des habitants de la ville.

### • Influences culturelles et échanges :

Malgré le déclin de Sufetula en tant que centre politique et économique, la ville a continué à être un lieu d'échanges culturels et commerciaux. Elle a été intégrée dans les réseaux commerciaux transsahariens et a été influencée par les différentes cultures et civilisations qui ont dominé la région au fil des siècles.



L'Arc de l'empereur Diocletien. L'inscription est lisible de l'extérieur.

### • Période ottomane et coloniale :

À partir du XVI<sup>e</sup> siècle, Sufetula est passée sous le contrôle de l'Empire ottoman, puis est devenue une partie de la Tunisie sous le régime colonial français au XIX<sup>e</sup> siècle. Pendant cette période, des études archéologiques ont été menées à Sufetula, contribuant à une meilleure compréhension de son histoire et de son patrimoine.

### • S'y rendre par la route :

- Distance de Tunis : 266 Km
- De Sousse au Sfax : 165 Km

### • Où loger ?

Hôtels : Byzacene (4\*), Sufetula (3\*), Al Mahdi (2\*), Bakini (1\*).



## Les principaux monuments de la Sufetula antique :

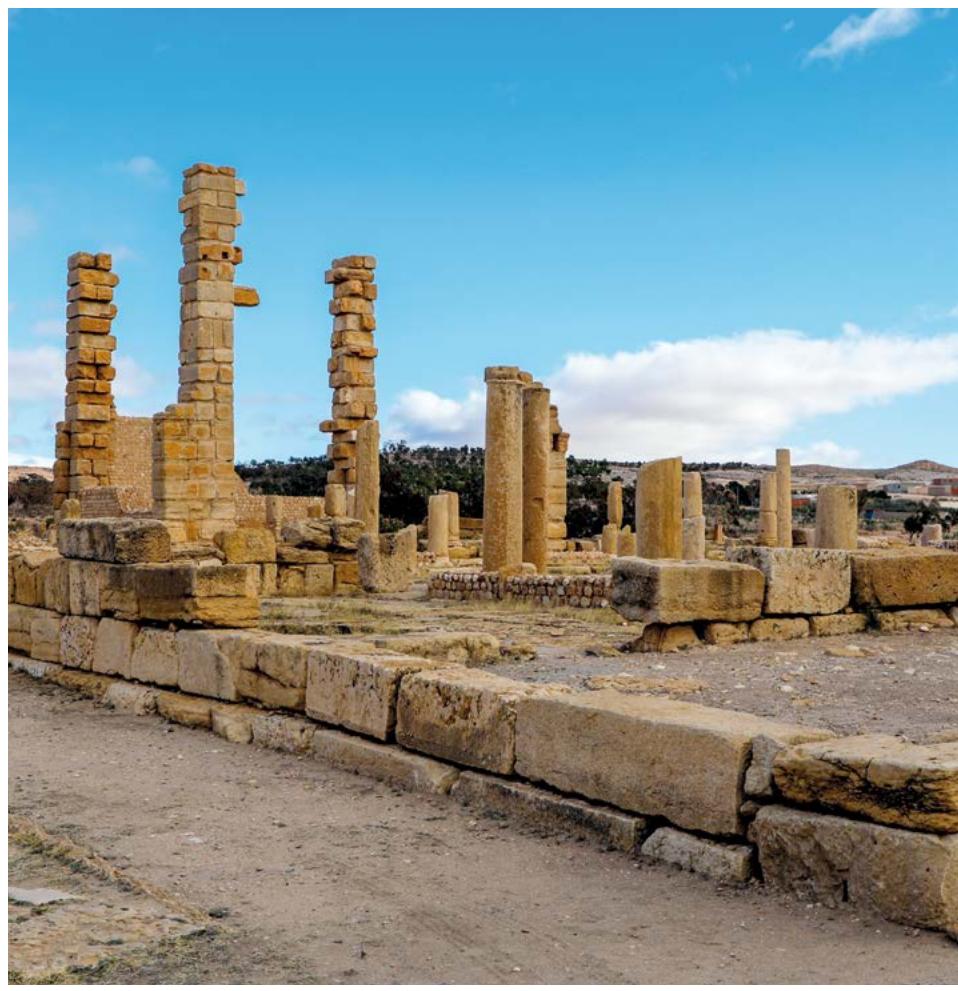
**Le Forum** : Centre névralgique de la ville, le forum était entouré de colonnades et bordé de bâtiments administratifs et religieux.

**Le Capitole** : Un temple dédié à la triade romaine Jupiter, Junon et Minerve, qui était l'un des symboles de la puissance romaine.

**Les Thermes** : Sufetula possédait des thermes publics luxueux, témoignant du niveau de vie élevé de ses habitants.

**L'Amphithéâtre** : Un vaste amphithéâtre où se déroulaient des spectacles et des combats de gladiateurs, reflétant l'importance des divertissements dans la société romaine.

**Les Maisons Romaines** : Certaines maisons de Sufetula ont conservé leurs mosaïques colorées et leurs fresques, offrant un aperçu de la vie quotidienne à l'époque romaine.



L'église de Servus aménagée sur un temple païen.



Vue générale des gradin, de la scène et de l'orchestra.

# Cuisine *Italienne*

VENEZ DÉCOUVRIR NOS PLATS

Pizza



Pasta



Piadina



# DJERBA

## LES HUILERIES SOUTERRAINES, nouvelles escales culturelles et touristiques

C'est un nouveau circuit créé à l'initiative du DMO Djerba, qui propose aux visiteurs de découvrir une huilerie à grande valeur historique et culturelle, l'huilerie « Fessili » et complétée par des activités d'animation annexes destinées à enrichir l'expérience du visiteur.



### Aménagement de la première huilerie

L'huilerie souterraine « Fessili », qui appartient à la municipalité de Midoun à la suite d'une donation effectuée par la famille « Fessili », a en effet fait l'objet d'aménagements dans le cadre de son exploitation qui a été déléguée au DMO Djerba. Afin d'augmenter son attractivité, sa visite s'accompagne d'activités participatives sur place à plusieurs niveaux. Il s'agit tout d'abord d'animations assurées par des femmes et des hommes de la région qui y exposent des produits issus de l'artisanat local. Les ateliers mobiles proposés en parallèle permettent par ailleurs de vivre des expériences spécifiques dans une ambiance de convivialité.

En outre et durant les saisons de récolte (novembre à mars), les touristes se verront également proposer de participer au cérémonial de la cueillette afin de leur permettre de découvrir la vie locale et se rapprocher des populations insulaires.



**L**es huileries souterraines traditionnelles uniques à l'île de Djerba pouvant être exploitées dans la valorisation du patrimoine matériel et immatériel de l'île, le DMO Djerba (Djerba Management Organisation) vient d'inaugurer un nouveau circuit culturel et culinaire sur la thématique de l'huile d'olive réalisé dans le cadre du projet « Promotion du Tourisme Durable» mis en œuvre par le ministère du Tourisme avec l'appui de la GIZ et financé conjointement par le ministère fédéral allemand de la Coopération économique et du Développement (BMZ) et l'Union européenne dans le cadre de son programme « Tounes Wijhetouna ».

### Encourager le tourisme

Afin d'accompagner les touristes, qu'ils soient en groupes ou individuels, une vingtaine de guides ont été formés spécifiquement à ce produit. Ce projet de promotion du patrimoine culturel de Djerba à travers la valorisation des métiers ancestraux autour de l'huile d'olive permettra de préserver l'huilerie souterraine dans le circuit proposé et d'inciter les propriétaires des autres huileries du même type actuellement délaissées à les aménager et les exploiter pour sauvegarder ce patrimoine. Ces huileries se trouvent le plus souvent dans la campagne ou dans des lieux qui ne figurent pas dans les circuits classiques. Cette démarche participera à une intégration de ces régions inexplorées de l'île. Cette nouvelle dynamique aura pour conséquence d'apporter de nouvelles opportunités d'affaires aux habitants de ces zones intérieures de l'île (artisanat, vente des produits de terroir, épiceries, commerces...).

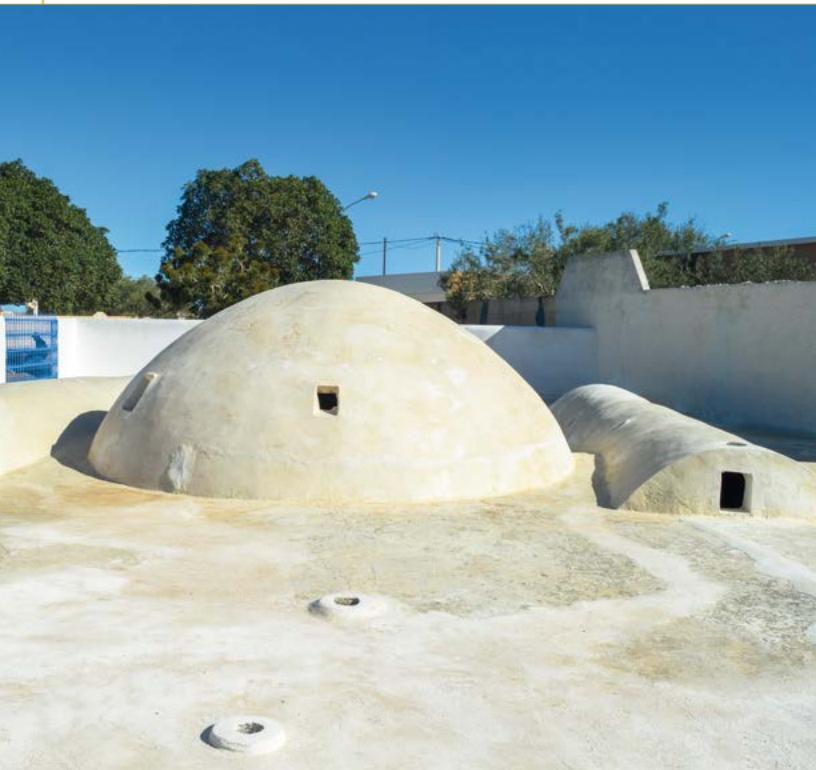
# La pratique ancestrale d'extraction de l'huile d'olive à Djerba

**Les huileries souterraines sur l'île de Djerba sont soumises à un processus méticuleux pour l'extraction de l'huile d'olive. Des pratiques ancestrales qui permettent de préserver les olives et les huiles à des températures idéales permettant d'obtenir une huile de qualité et de préserver sa saveur qualitative durant de longues périodes. Le processus appliqué à l'huilerie Fessili est un procédé technique minutieux issu d'un long héritage et d'un savoir-faire acquis à travers le temps.**



## Architecture

Plongez dans les méandres de l'histoire captivante de l'huilerie Fessili, une exploration dévoilant une architecture souterraine unique, méticuleusement conçue pour préserver des conditions idéales d'extraction. Chaque élément et chaque voûte de ce labyrinthe racontent avec éloquence une histoire riche en tradition. L'atmosphère chaleureuse de cet espace en sous-sol ne se contente pas d'accueillir, elle joue un rôle essentiel dans la libération des saveurs enchanteresses de l'olive. Pourquoi ce recours ingénieux au souterrain, à ce choix judicieux de nos ancêtres ? L'architecture révèle l'originalité de l'huilerie, entièrement édifiée en sous-sol pour maintenir une température ambiante idéale à l'extraction de l'huile. Chaque coin et recoin de cet espace fonctionnel offre une liberté de mouvement aux artisans qui façonnent chaque étape du processus. L' importante coupole, à la hauteur du sol, flanquée de deux voûtes, se dresse comme une signature distinctive, signalant la présence de l'huilerie depuis l'extérieur.



## Pourquoi souterraine ?

La décision de placer cette huilerie sous terre relève d'une nécessité pratique, une atmosphère tiède et une température ambiante supérieure à 15°C, impératives pour extraire le meilleur de l'olive, garanties exclusivement par le sous-sol. Cette contrainte trouve sa justification dans la cueillette hivernale des olives, faisant du souterrain le choix incontournable pour assurer ces conditions idéales.



## L'accès à l'huilerie

Dès que vous descendez l'escalier, étroit mais libérateur en hauteur, conçu pour permettre le passage d'un chameau, vous pénétrez dans l'âme même de l'huilerie, un lieu où le passé se mêle harmonieusement à l'effervescence du processus moderne. L'huilerie s'offre alors à vous : sous la bienveillance du « raïs », le directeur du moulin et le gardien de ce processus millénaire, chaque geste est orchestré avec précision. L'intégralité du processus est désormais entre leurs mains pour harmoniser les interventions des ouvriers exécutant chaque étape.

## Récolte et tri

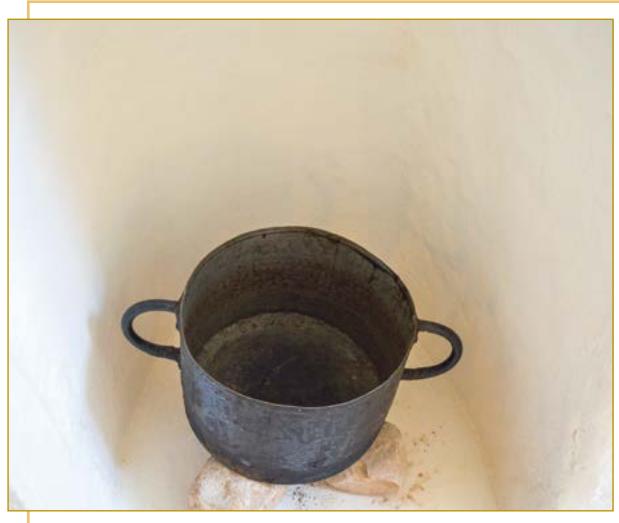
La saison des récoltes s'ouvre lorsque les olives revêtent leur habit noir. Hommes et femmes, pareils à des artistes, se dirigent vers les champs, munis de grands filets verts et d'échelles, pour cueillir avec précaution les fruits des arbres majestueux. Ce périple oléicole démarre dès l'entrée à l'huilerie, où le raïs, comme avec une baguette de chef d'orchestre, harmonise chaque étape. La récolte initie cette aventure captivante, poursuivie par un tri minutieux assurant la pureté inaltérée de cette huile d'exception. Les groupes de cueilleurs, aux doigts nus ornés de cornes de chèvre ou de bétail, ou munis de petits râteaux anciens, peignent méticuleusement les branches sans recourir à des procédés mécaniques, perpétuant ainsi le respect sacré envers les arbres.



DMO DJERBA

## La chaudière

La chaudière, gardienne vigilante de la température, orchestre la préparation des olives pour leur voyage imminent dans la cuve de broyage. Cet espace particulier sert à chauffer l'eau destinée au malaxage de la pâte, assurant le maintien de la température de la masse à 27°C précisément, réduisant ainsi la viscosité de l'huile et facilitant son extraction. Un mariage subtil entre l'ancestral et le contemporain se dévoile à chaque étape de ce processus magistral.



## L'entreposage des olives

Chaque cage et chaque silo racontent une histoire gravée dans la pierre et le sol, portant le nom d'un propriétaire. Ici, les olives attendent avec impatience, prêtes à entamer leur voyage passionnant vers la transformation. L'accès à ce hall se fait par des passages soigneusement cloisonnés et creusés directement dans le sol, destinés à stocker des lots spécifiques, chacun portant l'empreinte distinctive d'un propriétaire. Ces sortes de cages, ou silos, étaient ingénieusement alimentées du plafond par des orifices habilement aménagés pour faciliter l'écoulement des olives, ajoutant une touche poétique à ce lieu empreint d'histoire et de préparation pour le processus à venir.

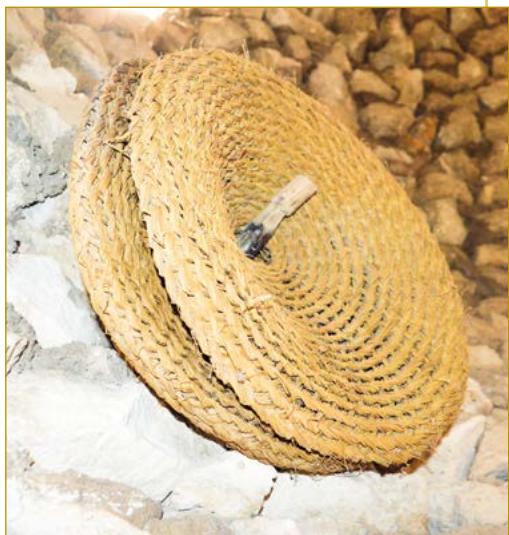
## Le broyage et l'enscourtinage

Les olives, une fois lavées, sont métamorphosées sous le poids des meules « Guiga » en granit ou porphyre. Au cœur de cette symphonie oléicole, le son du broyage résonne, tandis que les olives, dans une danse envoûtante, s'abandonnent sous le poids des meules. Celles-ci, évoluant sur une plateforme cuvette également en granit, effectuent un ripage astucieux favorisant à la fois le broyage des olives et le malaxage de la pâte. Le manège rotatif, inlassablement actionné par un dromadaire ou un mulet, ajoute une dimension de tradition à cette danse mécanique.

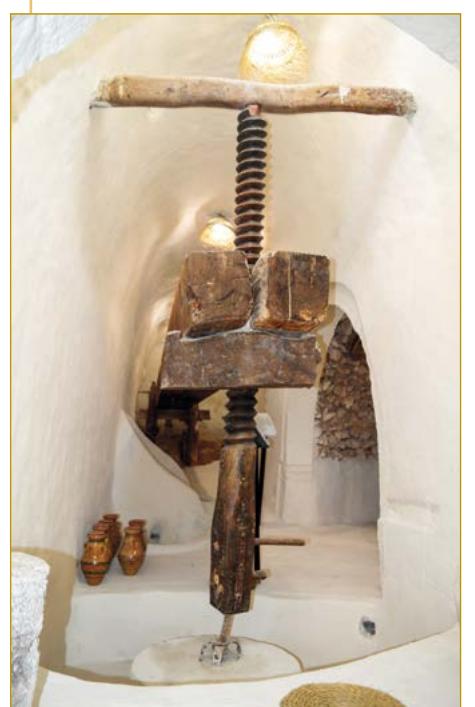
La pâte ainsi obtenue, onctueuse et suintante, s'écoule dans la rigole entourant le plateau de broyage. Elle est ensuite étalée en fine couche sur des scourtins, des filtres circulaires faits d'alfa (jonc), dans des quantités allant de 5 à 10 kilos par scourtin. Chaque geste façonne l'histoire de l'huile d'olive, et chaque instant révèle l'essence des olives.



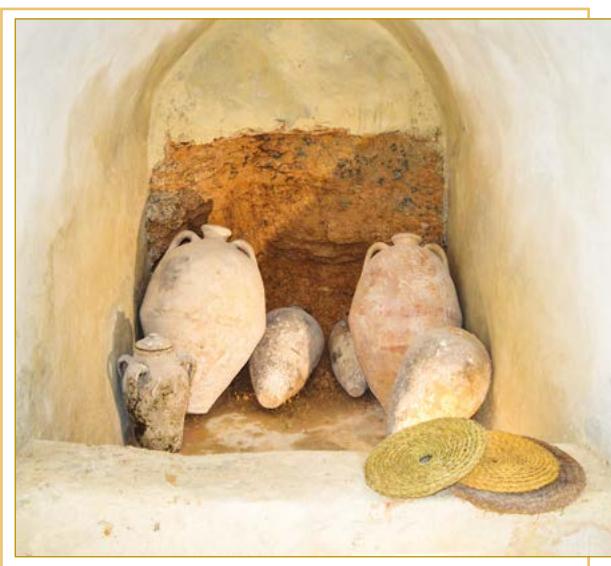
## Le pressage de la pâte



Les scourtins, chargés méticuleusement de pâte d'olive broyée, sont soumis à la pression. Un long tronc d'arbre de 5 à 6 mètres, fixé par deux petits montants verticaux enfouis dans le sol, devient le levier qui, associé à un contrepoids en pierre de près d'une tonne et une vis sans fin verticale en bois, amplifie le passage. Les scourtins, gardant à leur intérieur la partie solide de la pâte, laissent alors s'écouler un mélange d'huile et d'eau végétale. Chaque goutte ainsi extraite conte l'histoire des olives pressées et témoigne du mariage subtil entre la tradition immuable et l'innovation toujours présente.



## Evacuation des produits dérivés



Ainsi s'achève le ballet du cycle de travail, où les produits dérivés, tels des acteurs accomplissant leur destin, tracent leur chemin vers de nouveaux horizons. Ce n'est pas une simple fermeture, mais plutôt une nouvelle naissance. L'huile, fruit de ce processus méticuleux, retourne à qui de droit, portant avec elle les saveurs capturées au cœur des olives. Parallèlement, le grignon, résidu sec de pressage, est évacué hors des lieux pour servir de fertilisant naturel dans l'agriculture biologique ou même d'aliment précieux pour le bétail en temps de sécheresse. C'est ainsi que se conclut cette symphonie oléicole, laissant place à une nouvelle séquence dans le cycle perpétuel de la nature.

# ATHÉNÉE THALASSO & SPA DJERBA UN GAGE DE QUALITÉ, CERTIFICATION À L'APPUI

**La nouvelle certification obtenue par le centre confirme la mise en application de critères rigoureux garantissant la qualité des services, la sécurité des installations et la compétence des équipes sur place.**



**L**e centre Athénée Thalasso & Spa, intégré au sein de l'un des plus beaux hôtels de Djerba, le Radisson Blu Palace Resort & Thalasso 5\*, a reçu de la part de l'organisme public INNORPI la certification ISO 17680 Tourisme et Services Connexes - Thalassothérapie. Cette certification atteste que le centre Athénée Thalasso & Spa répond parfaitement aux normes

relatives à la fourniture de services de qualité en mettant notamment l'accent sur l'hygiène et la sécurité, tout en veillant à un usage respectueux du concept de thalassothérapie.

Cette distinction a été obtenue suite à de nombreuses visites d'inspections effectuées par des représentants de l'INNORPI et de l'ONTH (Office national du thermalisme et de l'hydrothérapie) qui

ont travaillé en étroite collaboration avec des experts en conformité, aux côtés de toutes les parties-prenantes de l'Athénée Thalasso & Spa, pour valider les procédures et les systèmes de sorte à ce qu'ils soient conformes avec la norme ISO 17680, passant par des audits rigoureux et des évaluations approfondies pour garantir la conformité à chaque étape du processus.

## Comprendre la norme 17680

La norme ISO 17680 est centrée sur cinq grands domaines que sont la qualité de l'infrastructure à partir de la conception et du développement du centre (réception, salles de soins, zones techniques, etc.) ; en deuxième lieu viennent les installations et les équipements ; ensuite, sont évaluées les ressources humaines et la formation reçue par le staff pour être en adéquation avec la qualité ; puis sont prises en compte les meilleures pratiques et la politique environnementale afin



de veiller à ce que les méthodes et les connaissances en matière de soins médicaux soient régulièrement actualisées, tout en mettant l'accent sur la vérification régulière du bon fonctionnement de l'installation et de l'autocontrôle ; en dernier lieu, le transport, l'entreposage et la manutention des matières premières utilisées dans les soins de thalassothérapie (eau de mer, boue, algues, etc.).

### **Une multitude de soins et cures**

Le centre Athénée Thalasso & Spa s'étend sur une superficie de 3500 m<sup>2</sup>. Il propose une gamme variée de prestations haut de gamme allant des soins de thalassothérapie aux massages du monde en passant par les traitements thérapeutiques, les soins de beauté *Cinq Mondes* et *Thalgo*.

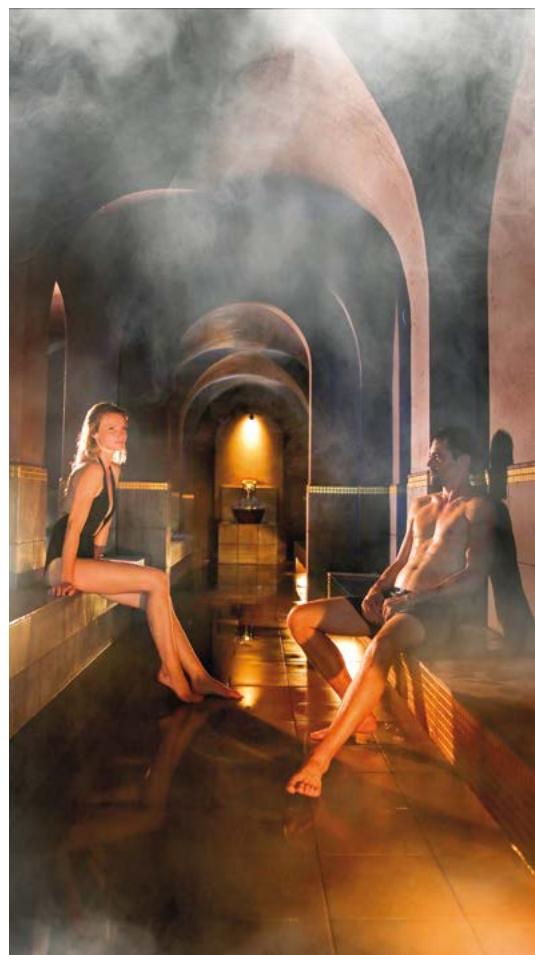
Les cures phares qu'il propose sont « Mer et Arômes du Monde » pour une expérience sensorielle, « Détox » pour la régénération du corps et de l'esprit, « Bioénergie » pour le rétablissement de l'équilibre, « Relaxation » pour l'apaisement, « Minceur » pour la revitalisation de la silhouette et « Beauté » pour répondre aux attentes spécifiques des curistes.

En utilisant également des produits naturels et bio issus du territoire tunisien (figues de barbarie, dattes, etc.), le centre met en valeur les bienfaits de ces produits tout en offrant une approche authentique et locale.

### **Programmes bien-être**

Des programmes spécialisés pour la minceur, la détoxication ainsi que des traitements dédiés à l'arthrose et aux jambes lourdes font par ailleurs partie de la large palette d'offres proposées avec, pour point commun, le bien-être et la revitalisation.

Plusieurs soins inédits sont également proposés, notamment des massages du monde (Tuina Detox, indien, balinais...) et, nouveautés 2024, la lithothérapie qui consiste



en un massage thérapeutique sur mesure aux pierres chaudes et froides ainsi que la myothérapie, une combinaison entre massothérapie, ventouse, acupuncture et électrostimulation.

Par ailleurs, une section High-Tech offre une palette de soins de pointe, notamment pour la minceur (avec le LPG Cellu M6, dispositif de mas-

sage mécanique breveté), pour le traitement antirides (utilisant la radiofréquence, la cavitation et les infrarouges ainsi que des sessions de pression faciales) ...

Les praticiens du centre sont, pour leur part, reconnus comme des spécialistes dans leur domaine avec un niveau de compétence très élevé.



# Hôtel Odyssée Resort Thalasso & Spa

## Centre Penelope Thalasso & Spa



Le centre se situe au cœur de l'hôtel Odyssée Resort Thalasso & Spa à Zarzis qui vous offre dépaysement et service personnalisé.



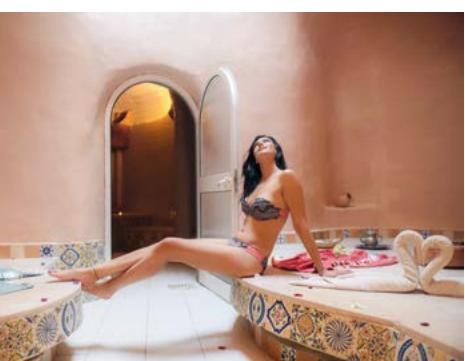


29 cabines de massage

Hammam traditionnel oriental

Salle de fitness équipée

Soins esthétiques et onglerie



Intime et raffiné, le centre Penelope Thalasso & Spa vous offre les plaisirs de la thalassothérapie dans une ambiance à part. Il vous fera retrouver forme et sérénité. Vous y profiterez de la piscine d'eau de mer et d'un choix de soins dispensés avec le plus grand professionnalisme.

Pour compléter votre cure, vous pourrez bénéficier aussi de massages revitalisants ou de soins typiquement tunisiens tirés de savoir-faire ancestraux.



**PENELOPE**  
THALASSO & SPA

#### INFORMATIONS SUR LE CENTRE :

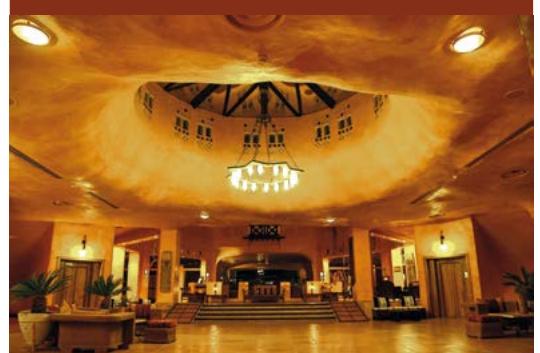
Tél : (+216) 75 705 705

E-mail : [thalasso@odyssee-resort.com](mailto:thalasso@odyssee-resort.com)

Horaires d'ouverture : de 09h00 à 13h00 et de 15h00 à 19h00

#### L'hôtel où vous séjournerez :

Une architecture originale reprenant l'atmosphère si particulière des demeures troglodytes du sud tunisien, une symphonie de couleurs, de senteurs et de lignes arrondies loin de toute monotonie, des objets artisanaux meublant les lieux avec goût font de l'Odyssée Resort Thalasso & Spa un endroit chaleureux et accueillant pour des vacances exceptionnelles.



# Musée archéologique de Malte

## Voyage à travers l'histoire de l'île



Lors de votre prochain voyage à Malte avec Tunisair Express, une visite au Musée archéologique national sera une occasion de découvrir les témoignages du passé fascinant de cette île.

Que vous soyez un passionné d'histoire ou simplement en quête d'une expérience enrichissante, le Musée archéologique de Malte vous promet une immersion captivante dans les profondeurs de l'humanité. Il se situe sur la principale artère piétonne (Republic Street) de la Valette et offre un véritable voyage initiatique à travers l'histoire de l'archipel et de ses 3 îles (Malte, Gozo et Comino). Les salles sont divisées en plusieurs parties : période phénicienne, âge de bronze, collection numismatique, etc.



Y sont exposés les objets du quotidien ou encore des figures et des vestiges architecturaux trouvés lors des fouilles. La collection abrite des statues, des poteries et autres objets décoratifs découverts dans les temples mégalithiques de Gozo et de Malte.

### Aux sources de l'Histoire

Le Musée national d'archéologie expose des pièces importantes du néolithique. Les objets les plus anciens datent de 5000 av. J.-C., lorsque les premiers établissements ont été faits sur les îles.



Parmi les trésors trouvés lors des fouilles archéologiques figurent des poignards de l'âge du bronze, des statuettes de divinités, des colliers et des objets décoratifs, des représentations humaines et animales et d'autres pièces précieuses.

De plus, grâce aux panneaux informatifs du musée et aux films diffusés sur écrans dans certaines salles, il est possible de savoir comment les fouilles archéologiques et marines ont été effectuées dans les temples mégalithiques et comment les objets trouvés ont été mis en valeur.

La pièce la plus célèbre du musée archéologique est sans aucun doute la «Dame endormie», trouvée à l'Hypogée Hal Saflieni. Les autels des temples de Tarxien et de Venus trouvés à Hagar Qim sont également remarquables.



Le Musée est installé au sein de l'Auberge de Provence, construite en 1571. Cette bâtie baroque était à l'origine une auberge pour les chevaliers français de Provence. Elle servit ensuite de siège pour une société aristocratique durant la période britannique. Elle fait office de musée depuis 1958.

#### • Tarifs d'entrée :

Adultes : 5EUR

Seniors et – de 17 ans : 3.50EUR

Enfants -de 12 ans : 2.50EUR

#### • Horaires d'ouverture :

De 9h00 à 19h00 en janvier et février (lundi fermé)

De 10h00 à 18h00 de mars à décembre (7J/7)



**Infos pratiques pour nos passagers •**



▪ معلومات مفيدة إلى مسافرينا



**Practical information for our passengers •**



**Informazioni pratiche per i nostri passeggeri •**



**VOLS DOMESTIQUES**

الرحلات الداخلية

**DOMESTIC FLIGHTS**

**VOLI LOCALI**



**VOLS INTERNATIONAUX**

الرحلات الدولية

**INTERNATIONAL FLIGHTS**

**VOLI INTERNAZIONALI**

**60**

MINUTES  
دقيقة

**HEURE LIMITE D'ENREGISTREMENT**

نهاية موعد التسجيل

**CHECK-IN DEADLINE**

**SCADENZA PER LA REGISTRAZIONE**

1h avant le départ  
ساعة قبل الرحيل  
1h before departure  
1h prima della partenza

1h30 avant le départ  
ساعة و نصف قبل الرحيل  
1h30 before departure  
1h30 prima della partenza

**KG 15**



**BAGAGES EN SOUTE**

الامتعة المسجلة

**CHECKED BAGGAGE**

**BAGAGLIO REGISTRATO**

**KG 20**



**KG 6**



**BAGAGE À MAIN (1)**

الامتعة المحمولة (1)

**HAND LUGGAGE (1)**

**KG 6**





## NOTRE FLOTTE/ أسطولنا /OUR FLEET/ LA NOSTRA FLOTTA

- Les lignes de Tunisair Express sont opérées en ATR 72-600 de nouvelle génération dotés de turbopropulseurs (moteurs à hélices).

تم رحلات الخطوط التونسية السريعة على متن طائرات من الجيل الجديد من طراز ATR 72-600 ذات المحركات التوربينية (محركات مروحة)

- Tunisair Express routes are operated by new-generation ATR 72-600 aircraft with turboprop (propeller) engines.

- Le rotte Tunisair Express sono operate con aeromobili ATR 72-600 di nuova generazione con motori turboelica (motori a elica).

- Voler en ATR 72-600, c'est voyager de façon éco-responsable et durable

السفر بطريقه مستدامة ومسئولة بيئياً

- Flying an ATR 72-600 means travelling in an eco-responsible and sustainable way
- Volare con un ATR 72-600 significa viaggiare in modo eco-responsabile e sostenibile



### COMMENT NOUS CONTACTER ?

Aéroports/Airport	Tél./Email
<b>VOLS INTERIEURS</b> الرحلات الداخلية	<b>TUNIS-CARTHAGE</b> • (+216) 70 102 100 poste 3467 • centre.tunis@tunisiaexpress.com.tn
<b>DOMESTIC FLIGHTS</b>	<b>SFAX-THYNA</b> • (+216) 74 278 000 • centre.sfax@tunisiaexpress.com.tn
	<b>DJERBA-ZARZIS</b> • (+216) 75 650 233 poste 55235 • centre.djerba@tunisiaexpress.com.tn
<b>VOLS INTERNATIONAUX</b> الرحلات الدولية	<b>TOZEUR-NEFTA</b> • Aéroport : (+216) 76 453 388 • Représentant : 95 818 317
<b>INTERNATIONAL FLIGHTS</b>	<b>MALTA - INTERNATIONAL</b> • (+35) 699 320 999 • malta.representation@tunisiaexpress.com.tn
	<b>NAPOLI - CAPODICHINO</b> • (+39) 366 703 1920 • saya.slim@pmotunisiaexpress.com
	<b>PALERMO - FALCONE BORSELLINOC</b> • (+39) 0916 111 845 / 46 • commercial@pmotunisiaexpress.com
	<b>LYBYE - LIBYA</b> فرع هايبى : 09 155 23 111 فرع برج طرابلس : 09 139 69 938 فرع بنغازي : 09 153 61 795

■ Réponses à toutes vos questions

تونس إجابات على جميع أسئلتكم

FAQ (Frequently Asked Questions)

Risposte a tutte le vostre domande



## ZONES D'ENREGISTREMENT / AEROPORTS TUNISIE



مناطق التسجيل / المطارات التونسية

CHECK-IN AREAS / TUNISIA AIRPORTS

AREE DI CHECK-IN / AEROPORTI DELLA TUNISIA



### • AU DÉPART DE TUNIS :



L'enregistrement de tous nos vols, domestiques et internationaux, se fait au niveau rez-de-chaussée de l'aéroport Tunis-Carthage Terminal 1 (au fond à gauche en entrant dans l'aérogare).

**Vols domestiques :** salle d'embarquement au rez-de-chaussée

**Vols internationaux :** salle d'embarquement au 1<sup>er</sup> étage

**من تونس العاصمة :** يقع تسجيل المسافرين لجميع الرحلات الجوية الداخلية والدولية في الطابق الأرضي من مطار تونس قرطاج الدولي (المحطة 1) في أقصى الطرف على اليسار عند دخولك إلى مبني الركاب.

**الرحلات الداخلية :** قاعة الرحيل في الطابق الأرضي

**الرحلات الدولية :** قاعة الرحيل في الطابق الأول

**From Tunis :** check-in for all flights, domestic and international, is on the first floor of Tunis-Carthage airport Terminal 1 (at the left side as you enter the terminal).

**Domestic flights :** boarding gate on the ground floor  
**International flights :** boarding gate on the 1<sup>st</sup> floor

**Da Tunisi :** il check-in per tutti i voli, nazionali e internazionali, si trova al piano terra dell'aeroporto di Tunis-Carthage Terminale 1 (in fondo a sinistra entrando nel terminal).

**Voli nazionali :** sala d'imbarco al piano terra.

**Voli internazionali :** sala d'imbarco al 1° piano

### • AU DÉPART DE SFAX :



L'enregistrement de tous les vols, domestiques et internationaux, se fait au niveau rez-de-chaussée de l'aéroport Sfax-Thyna.

**Vols domestiques & internationaux :** salle d'embarquement au rez-de-chaussée

**من صفاقس :** يقع تسجيل المسافرين لجميع الرحلات الجوية الداخلية والدولية في الطابق الأرضي من مطار صفاقس-طينة  
**الرحلات الداخلية :** قاعة الرحيل في الطابق الأرضي  
**الرحلات الدولية :** قاعة الرحيل في الطابق الأول

**From Sfax :** check-in for all flights, domestic and international, is located on the ground floor of Sfax-Thyna airport.

**Domestic & international flights :** boarding gate on the ground floor

**Da Sfax :** il check-in per tutti i voli, nazionali e internazionali, si trova al piano terra dell'aeroporto di Sfax-Thyna.

**Voli nazionali & internazionali :** sala d'imbarco al piano terra

## • AU DÉPART DE DJERBA :



L'enregistrement de tous les vols, domestiques et internationaux, se fait au niveau rez-de-chaussée de l'aéroport Djerba-Zarzis (nouveau terminal, au fond à gauche en entrant dans l'aérogare).

**Vols domestiques :** salle d'embarquement au rez-de-chaussée (ancien terminal)

**Vols internationaux :** salle d'embarquement au 1<sup>er</sup> étage

**من جربة :** يقع تسجيل المسافرين لجميع الرحلات الجوية، الداخلية والدولية، في الطابق الأرضي من مطار جربة جرجيس (مبنى الركاب الجديد، في أسفل اليسار عند دخولك إلى مبني الركاب)  
**الرحلات الداخلية :** قاعة الرحيل في الطابق الأرضي (مبني الركاب القديم)  
**الرحلات الدولية :** قاعة الرحيل في الطابق الأول

**From Djerba :** check-in for all flights, domestic and international, is on the ground floor of Djerba-Zarzis airport (new terminal, at the bottom left as you enter the terminal).

**Domestic flights :**

ground-floor boarding area (old terminal)

**International flights :**

boarding gate on the 1<sup>st</sup> floor

**Da Djerba :** il check-in per tutti i voli, nazionali e internazionali, si trova al piano terra dell'aeroporto di Djerba-Zarzis (nuovo terminal, in fondo a sinistra entrando nel terminal).

**Voli nazionali :** area d'imbarco al piano terra (vecchio terminal).

**Voli internazionali :** sala d'imbarco al 1° piano

## • AU DÉPART DE TOZEUR :



L'enregistrement et l'embarquement de tous les vols se fait au niveau rez-de-chaussée de l'aéroport.

**من توزر :** يتم تسجيل المسافرين والصعود إلى الطائرة لجميع الرحلات في الطابق الأرضي من المطار

**From Tozeur :** check-in and boarding for all flights are on the ground floor of the airport.

**Da Tozeur :** il check-in e l'imbarco per tutti i voli si svolgono al piano terra dell'aeroporto.

## • AU DÉPART DE GAFSA :



L'enregistrement et l'embarquement de tous les vols se fait au niveau rez-de-chaussée de l'aéroport.

**من قفصة :** يتم تسجيل المسافرين والصعود إلى الطائرة لجميع الرحلات في الطابق الأرضي من المطار

**From Gafsa :** check-in and boarding for all flights are on the ground floor of the airport.

**Da Gafsa :** il check-in e l'imbarco per tutti i voli si svolgono al piano terra dell'aeroporto.

## ► CAPITALE/CAPITAL



Tunis : 2,81 millions d'habitants  
*(24% de la population)*  
 Tunis : 2,81 million people

# MIEUX CONNAÎTRE LA TUNISIE

## KNOW TUNISIA BETTER



## ► HABITANTS / POPULATION

Environ 11,70 millions dont 69 %  
 de population urbaine.  
 Taux démographique : 1,16 %.

11,70 millions *including 69 % in urban zones.*  
 Demographic rate : 1,16 %.

## ► RELIGIONS/RELIGIONS



98% de la population est musulmane.  
 Communautés chrétiennes (catholiques,  
 protestantes et orthodoxes) et juives.

*98% of the Tunisian population are Moslems. Christian (Catholic, Protestant, Orthodox) and Jewish Communities*

## VACANCES ET FÊTES / HOLIDAYS

**Jour de repos hebdomadaire :** dimanche.

### **Jours fériés:**

1<sup>er</sup> janvier (Jour de l'an), 20 mars (Indépendance),  
 9 avril (Martyrs), 1<sup>er</sup> mai (Travail), 25 juillet  
 (République), 13 août (Femme), 15 octobre  
 (Evacuation), 17 décembre (Révolution et Jeunesse)

### **Fêtes religieuses fériées en 2024**

(sous confirmation des instances religieuses) :  
 10-11 avril (Aïd El Fitr),  
 17-18 juin (Aïd El Idha),  
 7 juillet (Nouvel an de l'Hégire),  
 16 septembre (Mouled).

**Weekly holiday :** Sunday.

**Holidays :** January 1 (New Year), March 20  
*(Independence Day), April 9 (Martyrs), May 1 (Labor),*  
*July 25 (Republic), August 13 (Woman), October 15*  
*(Evacuation), December 17 (Revolution and Youth).*

### **Religious holidays in 2024**

*(To be confirmed by religious authorities) :*  
 April 10-11 (Aïd El Fitr), June 17-18 (Aïd El Idha),  
 July 7 (Hegira New year), September 16 (Mouled).



## LANGUES/LANGUAGES



L'arabe est la langue officielle du pays. Le français est très répandu. Dans les zones et lieux touristiques, l'anglais, l'allemand et l'italien sont également pratiqués.

*Arabic is the country's official language. French is widely spoken. In tourist zones, English, German and Italian are also used.*

## ZONE HORAIRE / TIME ZONE



GMT+1 toute l'année.  
GMT +1 all the year.



Aucun vaccin n'est nécessaire pour entrer en Tunisie

*No vaccination is necessary to enter Tunisia*

## TÉLÉPHONES D'URGENCE / EMERGENCY PHONES

SAMU : 190  
Police Secours : 197  
Pompiers/  
Fire Department : 198



## TÉLÉCOMMUNICATIONS



Pour joindre la Tunisie à partir de l'étranger, composer le code + 216 + 8 chiffres.

A partir de la Tunisie, pour joindre un correspondant à l'étranger, composer le préfixe 00.

*To call Tunisia from abroad, dial country code + 216 + 8 digits.  
To call a number abroad from Tunisia, start dialing with 00.*

## MONNAIE / CURRENCY



La monnaie tunisienne est le dinar (DT).

1 dinar = 1000 millimes.

Le dinar tunisien n'est pas convertible ni exportable.

La majorité des banques assure un service de changes de même que les réceptions des hôtels. Cartes de crédits internationales largement acceptées.

Il existe de nombreux bureaux de change dans les villes et les zones touristiques.

*The Tunisian currency is the Dinar (TND).*

*1 dinar = 1000 millimes.*

*Tunisian Dinar is neither convertible nor exportable.*

*The majority of banks, as well as hotel receptions, provide an exchange service.*

*International credit cards are widely accepted.*

*Many exchange offices in towns and tourist areas.*

- **Cours des devises** (avril 2024) :
- **Exchange rate** (april 2024) :

1 euro = 3,35 DT

1 US \$ = 3,16 DT

1 LYD = 0,65 DT

10 DZ = 0,23 DT

## HOTELS



Pour nuits de luxe, palaces raffinés ou clubs de vacances animés, la Tunisie compte près de 700 hôtels classés de 5 à 1 étoiles totalisant près de 200.000 lits.

*For first class overnights, refined palaces or busy vacation clubs, Tunisia offers some 700 hotels, classified from 5 to 1 stars, with a total of more than 200.000 beds.*

[www.tunisiahotels.tn](http://www.tunisiahotels.tn)

## BIEN-ÊTRE WELL-BEING



La Tunisie est la deuxième destination au monde en matière de thalassothérapie. Il existe 55 centres de thalasso implantés dans les hôtels dans toutes les régions et plusieurs dizaines de centres de balnéothérapie et Spa.

*Tunisia is the world's second destination for spas and thalasso-therapy. There are 55 thalasso centers, mostly annexed to major hotels throughout the country in addition to scores of Spa and balneotherapy centers.*

## GOLF

### 9 parcours/courses :



- Tabarka
- Tunis (La Soukra)
- Gammarth
- Hammamet (2)
- Sousse,
- Monastir (2)
- Djerba

## AÉROPORTS/AIRPORTS

- Tunis-Carthage, Enfidha-Hammamet,
- Monastir-Habib Bourguiba, Djerba-
- Zarzis, Tozeur-Nefta, Tabarka-Aïn
- Draham , Sfax-Thyna, Gafsa-Ksar,
- Gabès-Matmata.



## Climat et météo / Climate and weather

Climat méditerranéen au Nord et le long des côtes, continental puis saharien au Centre et au Sud.  
*Mediterranean climate in North and along the coast, continental then saharan in Center and South.*

Mois / Month	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Températures matin Morning Temperatures	6°C	8°C	9°C	11°C	15°C	19°C	21°C	22°C	21°C	17°C	11°C	8°C
Températures après-midi Afternoon Temperatures	16°C	17°C	19°C	21°C	24°C	28°C	31°C	31°C	29°C	25°C	20°C	17°C



## معطيات سياحية

### المطارات الدولية



#### السياحة الاستشفائية



تعتبر تونس ثاني وجهة في العالم في مجال السياحة الاستشفائية حيث يوجد أكثر من 55 وحدة للتداوي ببياه البحر جميعها داخل النزل إلى جانب عشرات الفضاءات للعلاج بال المياه.

تونس قرطاج - النفيضة الحمامات - المنستير الحبيب بورقيبة - جربة جرجيس - توزر نفطة - طبرقة عين دراهم - صفاقس طينة قصبة قصر - قابس مطماطة.

### النزل



#### السياحة البيئية

في تونس 8 حدائق وطنية مصنفة كما تنظم جولات ورحلات في الصحراء (مؤطرة وبترخيص) وغيرها من الأماكن.

تعد تونس قرابة 700 نزل مصنف من 5 نجوم إلى نجمة واحدة طاقتهم الجملية 200 ألف سرير. ولقضاء ليال رائقة في فضاءات سياحية فخمة في النزل والنوادي التنشيطية فإن نابل والحمامات وسوسة والمنستير والمهدية وجربة وجesis وساحل قرطاج وطبرقة - عين دراهم وتوزر هي أهم المناطق السياحية بالبلاد.

#### السياحة والمعاقين

طبقاً للقوانين فإن كل المؤسسات السياحية مهما كان تصنيفها ملزمة بتقديم غرفة لإقامة المعاقين (بنسبة غرفة لكل مائة سرير).

### الغolf



#### المطاعم

يتمتع الزائر بتنوع ومتعة الطبع التونسي فيكتشـف كثرة أطباق البحر الجيدة. رؤساء المطابخ التونسيون لهم خبرة عالية أيضاً في مجال أصناف أكلات البحر الإليـض المتوسط ويعرضـون على السائح جملة من المذاقات والأكلات اللذيذـة. ولا تقدم المشروبات الكحولـية إلا بالمطعم المصنـفة والنـزل.

9 ملاعب غولف في :

- طبرقة
- سكرة
- قمرت
- الحمامات (2 ملاعب)
- سوسة
- المنستير (2 ملاعب)
- جربة

### المناخ والطقس

مناخ متـوسطي في شمال البلاد وسواحلـها ومناخ قاري في الوسط والجنـوب

الشهر	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أوت	جويلية	جوان	ماي	أفريل	مارس	فيفري	جانفي	درجة الحرارة في الصباح	درجة الحرارة في المساء
8	11	17	21	22	21	19	15	11	9	8	6			
17	20	25	29	31	31	28	24	21	19	17	16			

# اكتشف تونس

## العملة

- الدينار التونسي (دينار واحد يساوي 1000 مليم) وهو غير قابل للتحويل أو التصدير.
- أغلبية النزل والبنوك تقوم بعمليات الصرف وتحويل العملة.
- كما أن بطاقات الائتمان مقبولة بشكل واسع.
- توجد مكاتب للصرف في المدن والمناطق السياحية.



أسعار العملة : (أبريل 2024)  
• 1 أورو: 3,35 دينار  
• 1 دولار: 3,16 دينار  
• الدينار الليبي: 0,65 دينار  
• 10 دينار جزائري: 0,23 دينار

## الصحة



التلقيح غير ضروري للدخول إلى تونس.

## ال العطل والاحتفالات

### الأحد يوم العطلة الأسبوعية :

- المناسبات الرسمية : 1 جانفي (رأس السنة الميلادية) 20 مارس (عيد الاستقلال) - 9 أفريل (عيد الشهداء) - 1 ماي (عيد الشغل) - 25 جويلية (عيد الجمهورية) - 13 أوت (عيد المرأة) - 15 أكتوبر(عيد الجلاء) 17 ديسمبر (عيد الثورة و الشباب)

### الأعياد الدينية في 2024 :

- (بعد التأكيد من قبل مفتى الجمهورية)
- 11-10 أفريل (عيد الفطر)
- 18-17 جوان (عيد الاضحى)
- 7 جويلية (رأس السنة الهجرية)
- 16 سبتمبر (المولد النبوى الشريف)

## الاتصالات



للاتصال هاتفيًا بتونس من الخارج يرجى تركيب الرمز 216 + 8 أرقام.

للاتصال هاتفيًا من تونس إلى الخارج يرجى تركيب الرمز 00 قبل الرقم المطلوب.

الهاتف : يوجد في تونس 3 مزودون لخدمات الجوال مرتبطين باتفاقيات مع مزودين عالميين لضمان الاتصال مع الدول الأجنبية في مختلف أماكن العالم.

## مؤشرات وأرقام



المساحة: 164.000 كلم<sup>2</sup>

## السكان ولغة



حوالي 11,70 مليون نسمة من ضمنهم 69% سكان المدن.  
العاصمة: 2.81 مليون ساكن.  
نسبة التطور الديمغرافي 1,16%  
العربية هي اللغة الرسمية في تونس والفرنسية هي الثانية من ناحية الانتشار، كما تنتشر بنسبة أقل اللغات الإنجليزية والالمانية والإيطالية في المناطق السياحية.

## الديانة



98% من السكان مسلمون مع أقلية مسيحية (كاثوليك - بروتستان - وأورثodoxs) وأخرى يهودية.

## التوقيت



التوقيت التونسي مقارنة بالتوقيت العالمي:  
توقيت غرينيتش رائد ساعة طوال السنة .

# المتحف الوطني للآثار بمالطا

## سفر عبر تاريخ الجزيرة



عند زيارتكم القادمة لمالطا عبر الخطوط التونسية السريعة، نقترح عليكم زيارة المتحف الوطني للآثار، المتواجد بالنهج الرئيسي للمشاة (نهج الجمهورية) بفاليتا.



يقع المتحف في قصر تم تشييده في عام 1571 هذا البناء الضخم ذو الطراز الباروكي، كان في الأصل مقراً لفرسان الفرسان من جهة البروفانس.

ثم تم استعماله بعد ذلك من قبل النظام السياسي الاستقراطي خلال الفترة البريطانية. وقد أصبح المقر الرئيسي للمتحف منذ سنة 1958.

الشخصيات الحيوانية والبشرية على شاشات العرض. إن هذه العناصر لا تُظهر فقط المهارات الفنية لسكان الجزيرة الأوائل بل تعطينا أيضًا نظرة عن حياتهم اليومية.

علاوة على ذلك، بفضل لوحات الإرشاد التي يخصها المتحف، يمكن التعرف على كيفية تثبيت الحفريات الأثرية داخل المعابد الضخمة وكيف تم إضفاء قيمة على القطع التي وجدت وعرضها بشكل لائق.

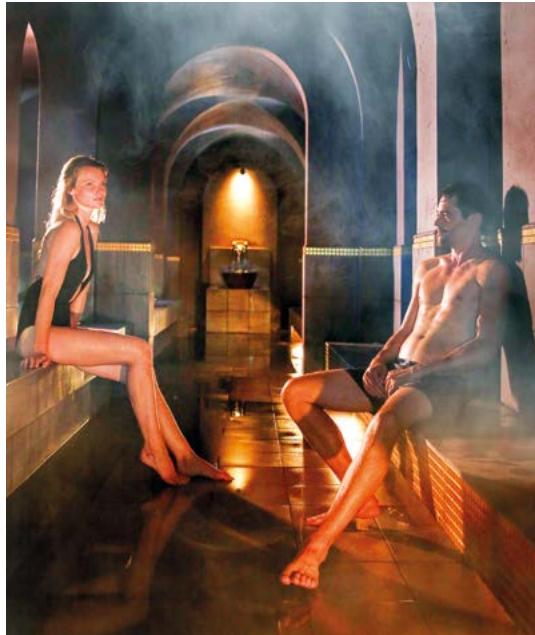
إن القطعة الأهم من بين الملامح التي يعرضها المتحف هي بلا شك «السيدة النائمة»، و «فينوس مالطة»، والخاجر البرونزية المسترجعة من طبقات العصر البرونزي في معابد تاركسيان، إضافة إلى قلادة حورس أنبوبيس والتابوت الإنثروبوموري اللذان ينتميان إلى الفترة الفينيقية.

إنه سفر حقيقي عبر تاريخ مالطا، يخوله هذا المتحف. القاعات مقسمة إلى عديد الأجزاء: الحقبة الفينيقية، العصر البرونزي، قطع نقدية مختلفة .. إلى غير ذلك.

هناك تجد الأغراض المستعملة يومياً، بما فيها منحوتات ورسوم لشخصيات تاريخية وجدت خلال رحلات البحث. وكذلك مجموعة من التماثيل، فخار وقطع زخرفية وُجدت بالمعابد الضخمة بجوزو (ثاني أكبر جزيرة في سلسة الجزر) ومالطا.

### في مصادر التاريخ :

يعرض المتحف مجموعة مذهلة من القطع الأثرية التي تعود إلى العصر الحجري الحديث في مالطا (5000 قبل الميلاد)، حتى الفترة الفينيقية (400 قبل الميلاد). كما يتم عرض أقدم الأدوات المستخدمة من قبل الشعب في فترة ما قبل التاريخ لتسهيل مهامهم اليومية، وتمثيل



كما فاز عام 2015، بجائزة «أفضل مركز في البحر الأبيض المتوسط» التي منحتها إيهام مجلة Voyages & Hôtels de Rêve». وهو ما يعكس التزامها بالتميز أيضاً في شهادات Aqua-Check و Spa-Check الصادرة عن مختبر INTERTEK الدولي منذ عام 2019.

في Athénée Thalasso & Spa، للتحقق من صحة الإجراءات والنظم بما يجعلها تمثل لمعايير ISO 17680، وذلك عبر عمليات تدقيق صارمة وتقييمات شاملة لضمان الامتثال في كل مرحلة من مراحل العملية...

#### ترتکز ISO 17680 على خمسة مجالات رئيسية:

نوعية الهياكل الأساسية من تصميم المركز وتطويره (الاستقبال، وغرف المعالجة، والمناطق التقنية، وما إلى ذلك) والمرافق والمعدات بما يجعلها تتماشى والموارد البشرية والتدريب الذي يتلقاه الموظفون.

إضافة إلى مدى تماشی الموارد البشرية والتدريب الذي يتلقاه الموظفون مع هذا التصنيف؛ بما في ذلك الممارسات والسياسات البيئية لضمان تحديث أساليب الرعاية الطبية والمعارف بانتظام... وكذلك، نقل وتخزين ومناولة المواد الخام المستخدمة في العلاج بمياه البحر (مياه البحر، والطين، والطحالب، وما إلى ذلك).

يذكر أن شهادة ISO 17680 تضاف إلى مختلف الاعترافات بالتميز التي تحصل عليها مركز Athénée Thalasso & Spa منذ افتتاحه في عام 1998.

في عام 2000، تحصل على «أوسكار للسياحة والصحة» الذي منحه إيهام الجامعة الدولية للصحفيين وكتاب السياحة (FIJET). وفي عام 2012، تم تصنيف خدماته على أنها SPA-A (أعلى فئة) من قبل جمعية السبا الفرنسية.

# مركز "ATHENEE" بنزل راديسون جربة يتحصل على علامة الجودة ISO 17680



تحصل مركز Radisson Blu Palace Thalasso Djerba، المنتهي إلى فندق Athénée Thalasso & Spa على شهادة ISO 17680 للسياحة والخدمات ذات الصلة بـ تقنية المعالجة بمياه البحر من قبل المعهد الوطني للمواصفات والملكية الصناعية INNORPI والديوان الوطني للمياه المعدنية والاستشفاء بالمياه.

كما أشاد مدير المركز بمساهمة كافة فريق العمل في مختلف مراحل الحصول على هذا الاعتراف بالمواصفات وهو ما أدى برأيه إلى الاعتراف بمكانة المركز الرائدة في مجال المعالجة بمياه البحر.

تأتي هذه الشهادة تعبيراً عن الاعتراف بهذا التميّز، بعد زيارات بحث عديدة قام بها ممثلو ONTH و INNORPI (الديوان الوطني للمياه المعدنية والإستشفاء بالمياه) الذي عمل عن كثب مع الخبراء في مدى مطابقة المواصفات، بالتعاون مع جميع أصحاب الاختصاص

وتثبت هذه العلامة أن مركز Athénée Thalasso & Spa يستجيب تماماً للمعايير المتعلقة بتوفير خدمات الجودة، في ميدان النظافة والسلامة، وكذلك ضمان الاستخدام المطابق لمفهوم العلاج بمياه البحر.

وبهذه المناسبة ، قال قيس نابلي، مدير المركز: «بناءً على مبدأنا المتمثل في تقديم خدمات متميزة للعلاج بمياه البحر لعملائنا وفقاً للمعايير الدولية، تؤكد هذه الشهادة التزامنا الثابت بتنفيذ معايير صارمة تضمن جودة الخدمات وسلامة المرافق وكفاءة فرقنا».

## ورشة صناعة الصابون

اما ورشة العمل الثانية فهي متخصصة في صناعة الصابون المستخرج من زيت الزيتون وذلك للتركيز على أهمية استخدام المواد الخام وفوائد استعمالاتها المختلفة.

ثالثاً، «ورشة علم الزيتون» لتعليم المشاركيين كيفية التمييز بين الأنواع المختلفة لزيت الزيتون وذلك بالاعتماد على حاسة التذوق أو التحليل الحسي، إضافة إلى الإرشاد لفوائده الصحية.

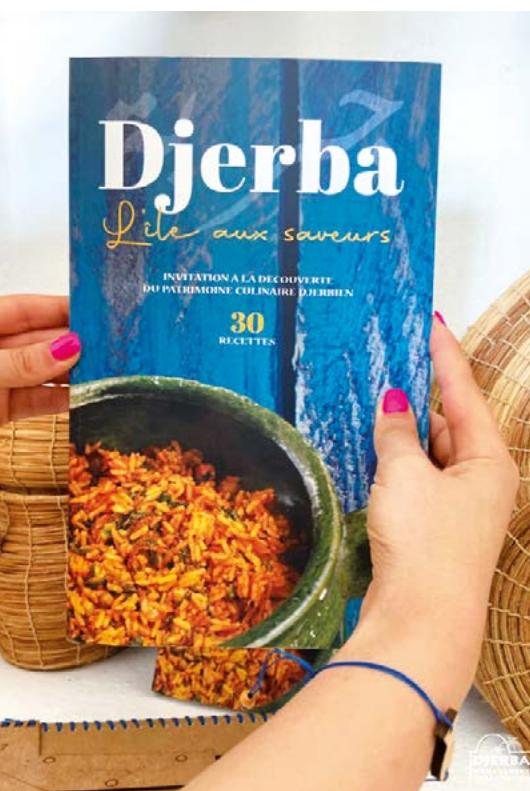
بالإضافة إلى ذلك فقد تم تكوين حوالي عشرين مرشدًا سياحياً خصيصاً لمرافقة المجموعات السياحية والأفراد وذلك لإتاحة الفرصة للسياح في المشاركة في مراسم موسم جني الزيتون (من نوفمبر إلى مارس) وذلك للاقتراب من سكان الجزيرة واكتشاف نمط حياتهم.

سيتمكن هذا المشروع، الذي يهدف إلى تعزيز الارث الثقافي لجزيرة، من تثمين الحرف التقليدية لمنتجات زيت الزيتون وإدخال المعاصر الجوفية ضمن مسار رحلات سياحية استكشافية وتشجيع أصحاب المعاصر المتروكة الأخرى من نفس النوع على تطويرها وتشغيلها من أجل حماية هذا الموروث.

وتقع هذه المعاصر عادةً في الارياف أو في أماكن لا تظهر في المسارات الكلاسيكية. سيساعد هذا التمشي على دمج هذه المناطق غير المعروفة في الجزيرة. وستخلق هذه الديناميكية الجديدة مواطن شغل وفرص جديدة لسكان المناطق الداخلية لجزيرة (الحرف اليدوية، بيع المنتجات المحلية، محلات البقالة، المحلات التجارية وما إلى ذلك).

## جزيرة النكهات

ويأتي موضوع زيت الزيتون استكمالاً لكتاب الطبخ «جريدة، جزيرة النكهات» الذي يتضمن 30 وصفة طبخ جربية نموذجية والتعرّف بتقاليد الطهي في الجزيرة وقصصها. فقد تم إعداد الكتاب ونشره من قبل جامعة التصرف في الوجهة السياحية جربة كجزء من برنامج «تونس وجهتنا» والممول من قبل الاتحاد الأوروبي ومشروع «الوجهة الجنوبية الشرقية التونسية» من المنظمة الاقتصادية السويسرية «سيكو» والذي تنفذه شركة «سويس كونتاكت»، بالشراكة مع وزارة السياحة والصناعات التقليدية والديوان الوطني التونسي للسياحة.



# معاصرالزيت الجوفية بجزيرة جربة

## تدخل في مسار الرحلات السياحية



استغلال معاصرالزيت الجوفية التقليدية التي تنفرد بها جزيرة جربة للترويج للتراث المادي وغير المادي للجزيرة موضوع تجربة ثقافية وطهي. فقد تم مؤخرا تدشين مسلك جديد حول موضوع زيت الزيتون من قبل جامعة التصرف في الوجهة السياحية جربة وذلك في إطار برنامج «تعزيز السياحة المستدامة في تونس».

الى ورشات عمل متنقلة تهدف الى تقديم تجارب فريدة من نوعها في جو من الود والسرور.

### ورشة الذوق

على سبيل المثال، «ورشة الذوق» التي تقدم للزوار جملة من الوجبات والمشروبات من التراث المحلي للتعريف بنكهات مطبخ جربة النموذجي تحت اشراف مجموعة من الشبان الطهاة وصانعو كوكتيل محليين.

### معصرة «فسيلي»

حضرت معصرة «فسيلي» للزيوت الجوفية التي تعود ملكيتها لبلدية ميدون بعد ان تم التبرع بها من قبل عائلة «فسيلي» الى جملة من التحسينات في إطار تشغيلها ثم تفويضها لجامعة التصرف في الوجهة السياحية جربة وذلك لجعل الموقع أكثر جاذبية للزوار. وعلى عين المكان، تقام عمليات تنشيطية ينظمها أهالي المنطقة لعرض منتجاتهم الحرفية إضافة



## الحمامات العمومية

تجسد هذه الحمامات الحياة اليومية وتنقسم إلى حمامات كبرى وأخرى متوسطة، تحتوي الحمامات على غرف بدرجات حرارة مختلفة؛ غرف باردة، غرف ساخنة وغرف معتدلة. بالإضافة إلى احتوائها على غرفة إستحمام شاسعة ومنمقة بالفسيفساء.

## الجسر

جسر مدينة سبيطة هو عبارة عن قناة مائية تعود للفترة الرومانية، شبيهة بالقناة المائية الموجودة بمدينة زغوان، يعود تاريخ بناءه إلى القرن الثالث ميلادي وقد تم ترميمه بالكامل خلال القرن الماضي.

**كنيسة سيرفيس وكنيسة فيتاليس**  
بعد زيارة الكنائس، تأخذك شبكة من الشوارع الأنيقة إلى بقايا قوس سبتيموس سيفيروس. قبل الوصول إلى القوس، تطالعك بقايا بيت «الفصول»، ولقد سمى كذلك نسبة للفسيفساء التي عُثرت في داخله وهي تُعرض اليوم في متحف باردو في تونس. ويأخذك مسار آخر شرق القوس إلى جسر روماني مرمم يقع فوق نهر سبيطة.

## المتحف الأثري بسبطالة

يشتمل المتحف الأثري بسبطالة على أربع قاعات عرض ورغم صغر مساحته إلا أنه كان يتميز بثراء محتوياته، تعرض المتحف لعدة عمليات سرقة آخرها كان سنة 2008 في ظروف غامضة أدت إلى غلقه. من أهم القطع المفقودة تمثال «كريبيريا» وهو تمثال نادر تمت سرقته من متحف سبيطة عام



جانب من كنيسة سيرفيس وكنيسة فيتاليس.

يتم الدخول إلى الموقع من خلال بوابة رائعة تتخللها ثلاثة أقواس، شُيدت في العام 139 بعد الميلاد، وهي مخصصة للإمبراطور أنطونينوس بيوس وابنه بالتّبني ماركوس أوريليوس ولوسيوس فيروس.

2006 مع جملة من التحف الأخرى النفيضة، منها ما يعود إلى أكثر من عشرين قرناً. يحيط بالموقع الأثري بسبطالة سور ضخم شُيد في الحقبة البيزنطية تحديداً في القرن السادس الميلادي.



مشهد عام للمسرح وموافق الأوركسترا.



تفاصيل الأعمدة والتيجان الكورتینية.

ذلك البيزنطيون (بعد 324 ميلادي) بعد أن قام الامبراطور (قسطنطين) بنقل العاصمة الرومانية من روما إلى قسطنطينية التي تتبع المسيحية الكاثوليكية (الموجودة حالياً بتركيا).

### الكنائس

يتعدد على مدينة سبيطلة العديد من السياح من كافة بلدان العالم لاكتشاف الكنائس المميزة للموقع الأثري بها، أغلبها يعود للقرن الثالث والرابع بعد الميلاد وتدرج الكنائس ضمن الآثار البيزنطية وهي: كنيسة بيلاتور، كنيسة فيتاليس، كنيسة جيكوندوس، كنيسة سرفوس، كنيسة القديس جيرفاس، بروتاز وتريفون.

### حوض المعمودية لكنيسة فيتاليس

يعتقد بعض المسيحيين أن المعمودية ضرورة للخلاص، والمعمودية أو التعميد هو طقس إدخال وتبّنٌ مسيحي، ولكن بعض الكتاب، مثل هولدرليخ زوينكلي، رفض ضروريتها.

### المسرح

لدى المسرح المكون للموقع الأثري بسبطالة خاصية متميزة تتمثل في وجود مضخم للصوت مدمج في البناء، ذلك أن آلات تصخيم الصوت لم تكن موجودة في تلك العصور لذلك استنبط الرومان هذه التقنية «الطبيعية» نوعاً ما.

يقع المسرح الروماني في الوسط الشرقي للموقع الأثري، وعلى ضفاف وادي سبيطلة، له طاقة استيعاب 3000 متفرج وقد تم ترميمه حديثاً. يستضيف فعاليات المهرجانات التي تنظمها المدينة سنوياً كمهرجان العبادلة ومهرجان ربيع سبيطلة الدولي الذي أسسه المسرحي وأستاذ الفرنسية ومؤسس مهرجان الرعاة والمركز الثقافي الجبلي بسمامة، عدنان الهلالي.

معظم المسيحيين يعمدون أبناءهم على الطريقة الثالوثية «اسم الآب والابن والروح القدس» تبعاً للإرسالية الكبرى ولكن بعضهم يعمدون باسم يسوع وحده. أكثر بكثير من نصف المسيحيين يعمدون الأطفال، ولكن آخرين، كالكنائس المعمدانية، تعتقد أن معمودية المؤمن وحدها هي المعمودية الحق. في بعض الفرق، كالكنائس الأرثوذكسية المشرقية، يعطي المعتمد قلادة فيها صليب يرتديها بقيّة حياته، وهو عُرف مستلهم من المجمع المسكوني السادس بالقسطنطينية.

## الموقع الأثري بسبطالة

يقول المرشد السياحي عبد الواحد السمعلي «لعليسة»: إن الموقع الأثري بسبطالة هو أول موقع أثري مزود بإضاءة حركية وبنظامة إرشادات متكاملة ويحتوي على العديد من الآثار الشاهدة على تاريخ مدينة سبطة وخاصة البيزنطية والرومانية مشيراً إلى أنه وقع ترميم العديد منها.



قوس ديوكتيانوس دقلديانوس.

التاريخ. تسمى أيضاً معابد الكابيتول وهذه التسمية تطلق على النزل المقابل للمنتزه الأثري بسبطالة وعلى جل المقاهي والمحلات التجارية لما لها من رمزية تاريخية لدى متتساكني مدينة سبطة.

قسمت المعابد إلى ثلاثة حسب آلهة الرومان الثلاث: جوبيتير (إله السماء والبرق)، جونو (زوجته) وميرفانا (آلهة المعرفة والحكمة).

يروى أن قبائل جermania الشرقية (الويندول) أتوا لتحرير المسيحيين اللاثالوثيين المضطهددين من قبل الكنائس الرومانية التي كانت تؤمن بالثالوث، فكونوا دولة قرطاج وحكموا الشريط الساحلي في القرن الخامس ميلادي وكانوا في صراع دائم مع الرومان، يأتي بعد

الأمازيغ المتكررة والتي يصعب مواجهتها من قبل رجل واحد. عُرف الرباعي الأول بهيمنة ديوكتيانوس، لذلك سمى هذا المعلم الأثري باسمه.

### قوس سيبتيموس سيفيروس

قوس سيبتيموس سيفيروس موجود في الجزء الفقير من المدينة في الشمال الغربي للموقع، ويبدو أن تشييده كان بجودة أقل من قوس ديوكتيانوس الذي تشتهر به المدينة والموجود في الجنوب الشرقي للموقع الأثري. ولم يبق من القوس سوى بعض الآثار القليلة

### المعابد الثلاثة

علم أثري مصنف كذلك من المعهد الوطني للتراث في نفس

## قوس أنطونيوس بيروس

قوس أنطونيوس بيروس هو أحد المعالم الأثرية المتميزة للموقع الأثري لمدينة سبطة، وهو هدية للإمبراطور الروماني الخامس عشر أنطونيوس بيروس الذي حكم في الفترة 11 جولية 138 7 مارس 161 والإبنيه بالتبنّي ويعتبر هذا المعلم قوس نصر لما يتميز به من ضخامة ولكونه كان هدية لشخصية مرموقة. يوجد القوس على مدرج بأربعة درجات ويؤدي إلى منتدى، ويكون من ثلاثة أبواب بأقواس ويرتكز على أربعة أعمدة بتيجان. ويعتمد كل منها على قاعدة.

## قوس ديوكتيانوس

يقع قوس ديوكتيانوس في الجنوب الشرقي للموقع الأثري، تم ترميمه بين سنتي 1910 و1911، وهو المعلم الأثري المميز لمدينة سبطة. تم تشييده كهدية لأباطرة الرباعي الأول في الحقبة الرومانية. والحكم الرباعي هو نظام أسسه الإمبراطور الروماني ديوكتيانوس، في أواخر القرن الثالث لمجابهة هجمات



واجهة معبد الكابيتول من الجهة اليمنى.

في عام 647 ميلادي، أرسل عثمان بن عفان جيشاً للقيام بغزوته بهدف فتح المغرب العربي انطلقوا من سبيطلة، سميت هذه الغزوة بغزوة العادلة السابعة:

#### مدينة العادلة السابعة

سميت سبيطلة بمدينة العادلة السابعة وذلك نسبة إلى الغزوة التي شارك فيها سبع قادة يسمى كل منهم عبد الله (وهم عبد الله بن الزبير، عبد الله بن العباس، عبد الله بن جعفر، عبد الله بن عمر بن الخطاب، عبد الله بن مسعود، عبد الله بن عمرو بن العاص) فأطلق على تلك الغزوة حملة العادلة السابعة التي قتل فيها عبد الله بن الزبير الملك جرجير لفتح البلاد للمسلمين تماماً. سميت الغزوة بمعركة سبيطلة.

#### سفيطة القلعة الرومانية

قال المؤرخ التونسي محمد حسين فنطر أنه، بعد استتباب الأمن في الإمبراطورية الرومانية، أراد الإمبراطور الروماني، تيتوس فلافيوس قيصر فسبازيانوس التوسيع في غابات الزيتون لما كان لشجرة الزيتون من قيمة غذائية واقتصادية آنذاك، في منطقة السبابس العليا (القصرين حالياً)، أين توجد مدينة سبيطلة التي كانت تسمى سُفيطلاً (أوسفيطة) أي سبيبة الصغيرة، على اسم مدينة أمازيغية مجاورة أخرى وهي سوفاس (سبيبة حالياً)، كما تعني الواد بالأمازيغي أو النهر لوبي الأصل. وهكذا تمكّن الرومان من السيطرة على جهة الوسط الغربي للبلاد.

ذكر في الموسوعة الإيطالية لسنة 1932 أنه وإزاء القوة المتنامية لقائد الثورة الأمازيغية «تاكافاريناس» وتغير موازين القوى في إفريقيا الشمالية، عينت روما البرونقصل «كورنيليوس دولا بيلا» قائداً جديداً على الجيوش الرومانية، وهنا تمكن من محاصرة جيش «تاكافاريناس» وأسر ابنه بعد أن قضى على الكثير من أتباعه الموزولاميين.

تذكرة الموسوعة أيضاً أن «دولابيلا» خاض معركة حامية الوطيس مع القائد الأمازيغي «تاكافاريناس» انتهت بمقتله. وقد كانت هذه الهزيمة نتاجاً للخيانة التي ذُررت في الكواليس الرومانية بالتنسيق مع الأمازيغ الموالين لروما وهنا كانت نهاية ته.

تعتبر مدينة سبيطلة أحد أشهر المدن الأثرية في تونس نظراً لتعاقب الحضارات عليها. يساهم الموقع الأثري بالإضافة إلى المركب السياحي الكابيتول في تنشيط الحركة السياحية واستقطاب أعداد متزايدة من الزائرين الأجانب. عرفت سبيطلة مجدها في العهد الروماني والأمازيغي، وهي في الأصل عاصمة أمازيغية كاثوليكية، نسبة إلى ثورة الأمازيغي تاكفاريناس.



معابد الكابيتول الثلاث.

# سفيطلة: «القلعة الرومانية»، «العاصمة الكاثوليكية» أو «مدينة العبادلة السبعة»

صور: وكالة إحياء التراث والتنمية الثقافية.



## الابتكار في الصناعات التقليدية



### نصف ماراثون بطبرقة



من أجل المتعة والربح، يدور نصف ماراثون طبرقة يوم **26 ماي** حيث سيتسنى للمشاركين فرصة اكتشاف التنوع الحيواني والنباتي بالمدينة. إنه متحف في الهواء الطلق مفتوح لكافة الروار والمدعوين. هناك يمكن ان نجد اثارا لحضارات مختلفة بونيقية ورومانية وقرطاجية وعثمانية.

يسلط صالون الابتكار في الصناعات التقليدية الضوء على الابتكار والتجديد في دورته 40 من **24 ماي الى 2 جوان** بقصر المعارض بالكرم وينظمه الديوان الوطني للصناعات التقليدية. فرصة للقاء الحرفيين والباعثين الشبان ونظرائهم في القطاع بهدف عرض المنتوجات والبحث والإبداع من أجل الترويج للمنتج الحرفي التونسي.

## جريدة ميوزيك لاند

تعدّ ظاهرة جريدة ميوزيك لاند في دورة جديدة لسنة 2024 من **1 إلى 4 أوت**، للمرة الأولى بـ«الказينو الكبير جربة» الذي يتسع لأكثر من 3000 مقعد . تُعدّ جريدة ميوزيك لاند، المعجبين، بأجواء صاحبة على مدى أربع أيام. وسيحظى المشاركون في هذا الاحتفال بفرصة الاستمتاع بموسيقى غامرة في جو احتفالي رائع.

ومن ضمن برامج هذه الدورة حضور فنانين مشهورين، عازفين موهوبين ومجموعات موسيقية تقدم عروضاً مباشرة.



## فaca ران



نصف ماراثون ينطلق يوم **21 أفريل** على ثلاث مسافات: 21.1 و 5 و 1 كم.

للمرة الأولى، تحتضن مدينة باجة نصف ماراثون بهدف اجتماعي جماعي، «فaca ران». حدث رياضي يجمع قلوبًا سخية حول قضية نبيلة: إنشاء جمعية للحرف اليدوية نيابة عن ضعاف البصر في باجة. ستساعد كل خطوة تتخذها في دعم المبادرات الاجتماعية، ونشر روح المجتمع والمساعدة المتبادلة.



## سينما فن قابس

سينما فن قابس، مهرجان سنوي يجمع السينما وفن الفيديو والواقع الافتراضي يحتوي على برمجة بديلة وهو فضاء للقاء والنقاش حول الأعمال السينمائية والمواقف المستمدة منها. تحتضن قابس هذا المهرجان كل سنة ما بين **27 أفريل و 1 ماي**. أما الأفلام المتنافسة فهي انتاجات حصرية باللغة العربية.

## سيكا جاز

الدورة التاسعة من مهرجان سيكا جاز اختارت شعار “نعم شكرا”. وتنعقد هذه السنة من **1 إلى 4 ماي** بالكاف. ستدور العروض بالقصبة بمركز الفنون الدرامية والركحية و بساحة بومخلوف والمعهد العالي للفن المسرحي. سيكا جاز رحلة آسرة في عالم الموسيقى و الجاز كامل اليوم على مدار أربعة أيام. كل لحظة هي دعوة لاكتشاف أفق صوتية جديدة ولتنجرف مع الموسيقى بعيدا.



# الكرنفال الدولي ياسمين الحمامات



أكثر من 700 عارض من تونس وخارجها يشاركون في الدورة التاسعة للكرنفال الدولي ياسمين الحمامات وذلك من **19 إلى 21 أفريل**.

هذه الظاهرة السنوية التي تنظمها المدينة ياسمين الحمامات، حدث متعدد الثقافات يجمع هذه السنة فنانين من كرواتيا، المجر، إيطاليا، مالطا، فرنسا، بولونيا، سلوفاكيا وتونس. ويخلل المهرجان مسيرات كرنفال وعروض تنشيطية وفنية للتعریف بثراء ثقافة الجهة.

## معرض تونس الدولي للكتاب



## صوت فينيكس

مهرجان الموسيقى الالكترونية «فينيكس صاوند» ينعقد من **19 إلى 21 أفريل** بمطماطة، هذه القرية السياحية الخلابة ذات الصيت الجيد لدى السياح. الدورة الأولى لصوت فينيكس الذي يشكل احتفالاً طلائعاً هو جزء من السياقات الجديدة الساعية إلى زرع ثقافة معاصرة أكثر انغماساً والتزاماً وذلك عبر المشاركة في سياقات جديدة اجتماعية وسياحية. الإطار الجذاب لهذه المدينة يضفي خلفية خلابة على التجربة العامة للاحتفال.

سيتم تكريم مجموعة من الكتاب والناشرين الإيطاليين بمناسبة معرض تونس الدولي للكتاب الذي يدور بين **19 و 21 أفريل** حول موضوع البرنامج الثقافي الإيطالي «روح البحر الأبيض المتوسط» ويسجل المعرض مشاركة أكثر من 25 دولة و 314 جناح مخصص من بينهم 154 للعارضين التونسيين.



## شهر التراث

### الجاز وموسيقى الارتجال



تحيي مؤسسة صدر بعل حفلاً خاصاً بموسيقى الجاز وموسيقى الارتجال وذلك بالشراكة مع المعهد الوطني العالي للموسيقى والرقص بباريس بالإضافة إلى فرق الجاز التونسية. العرض يوم **19 أفريل** بمسرح الأوبرا بتونس الذي يمنح دخولاً مجانياً لكافة الطلبة التونسيين. هذا الحفل البهيج يسمح للجمهور بخوض غمار سفر حقيقي عبر للقارات حول موسيقى الجاز واكتشاف السحر الإبداعي للارتجال.

وسينتم تكريماً للموسيقى المرتجلة في قسم أول من الفرق الموسيقية التونسية للجاز قبل صعود موسيقيي المعهد العالي للموسيقى والرقص بباريس إلى الركح.



يحتفل شهر التراث هذا العام بنسخته الثالثة والثلاثين تحت شعار "تراثنا : رؤية في تطور .. تشريع يواكب التقديم" وذلك من **18 أفريل إلى 18 ماي**. وهو احتفال يدور في مختلف ولايات الجمهورية، حفل الافتتاح يحتضنه المنتزه الأثري بسبيطلة أما حفل الختام فقد يدور في المتحف الأثري والإثنوغرافي بمكينين.

## ماء زهر النارنج

تحتضن مدينة نابل من **19 إلى 21 أفريل** مهرجان ماء زهر النارنج الخاص بالزهور التي تشتهر بها المدينة. وتقام الاحتفالات بالمهرجان بدار نابل (المدينة العتيقة) حيث تكون هناك معارضات بيع بالإضافة إلى ورشات خاصة بالمنتجات المشتقة من زهرة النارنج وكذلك تذوق مشروبات وأمكولات ذات المذاقين الحلو والممالح تشتهر بها الجهة قائمة على مذاق الزهور.





## موسم جديد في الأفق

على خط تونس- جربة، ركابنا متنوعون جداً باعتبار السياح الأجانب فضلاً عن التونسيين ولكن أيضاً هناك العديد من المشغلين الاقتصاديين، وبالطبع لا يمكن نسيان سكان جربة الذين يتزدرون على العاصمة.

ولضمان حسن سير الريادة المتوقعة في الحركة الجوية للشركة، اغتنمنا فرصة انخفاض نشاطاتنا في فصل الشتاء المنقضي للقيام بأعمال الصيانة التقنية الظرفية لطائراتنا وفق ما يتطابق مع الأنظمة والمعايير الدولية.

وبذلك سيكون أسطول الخطوط التونسية السريعة جاهزاً تماماً للعمل على حسن سير الرحلات المبرمجة.

إنّ رضا ركابنا التام هو من أولويتنا. وسنقوم بكل ما في وسعنا حتى تمر رحلاتكم عبر الخطوط التونسية السريعة على أحسن ما يرام وفي المواعيد المضبوطة.

ونحن على مشارف الموسم السياحي، تعمل الخطوط التونسية السريعة على إعادة النظر في برمجة رحلاتها. في ما يتعلق بشبكتها المعتادة، خططت الشركة لدعم رحلاتها في عددٍ من وجهاتها الدولية بدءاً بمالطا.

ونظراً للتزايد المسجل في الطلب على خط تونس-مالطا في كلا الاتجاهين: الزيادة في عدد السُّيَاح المالطيين الذين يختارون تونس كوجهة لقضاء عُطلهم والتونسيون بدورهم الذين يحبذون مالطا كوجهة لهم وهم يتزدرون عليها في كثير من الأحيان بفضل الرحلات المنظمة من قبل وكالات الأسفار.

أما في ما يخص الرحلات الداخلية، تبقى جربة الوجهة الأولى من حيث طلبات مسافرينا. وبالتالي، وقياساً إلى أنّ موسم الذروة الصيفي في اقتراب، ستقوم الخطوط التونسية السريعة بمضاعفة رحلاتها من تونس- قرطاج.



# أحسن RÉSEAU INTERNET MOBILE في البلد



nperf بشهادة



MEILLEURE  
No.1 PERFORMANCE  
RESEAU MOBILE

nperf  
TROPHÉE

2023

TUNISIE TELECOM – TUNISIE



**Available  
in eSIM**

# **PREPAID HOLIDAY SIM**

**UPGRADE  
YOUR  
WORLD**

**Enjoy an All-inclusive Pack  
\*153#**

**Select the pack that suits you best**

	Pack 10 TND	Pack 20 TND	Pack 30 TND	Pack 50 TND
<b>Local calls</b>	30 Mins	1 Hour	2 Hours	3 Hours
<b>International calls</b>	5 Mins	10 Mins	20 Mins	30 Mins
<b>Internet volume</b>	2 GB	6.5 GB	10 GB	25 GB
<b>SMS</b>	15	30	40	50
<b>Validity</b>	15 Days	30 Days	30 Days	30 Days



Internet charging interval is per KB  
No additional charges apply\*

**ooredoo**